

microlife

Microlife AG
Eспенstrasse 139
9443 Widnau / Switzerland
Phone +41 / 71 727 70 30

APPROVED BY

CEO Eckehard Fend



Руководство по эксплуатации

Прибор для измерения артериального давления и частоты пульса ВР

Microlife AG ("Микролайф АГ"), Швейцария

Amtliche Beglaubigung

Die Unterschrift von

Name, Vorname	Fend, Eckehard
Geb. Datum	06.06.1967
Geschlecht	männlich
Nationalität	Österreich
Wohnort/Adresse	6842 Koblach, Nollen 5
Legitimation	Beglaubigungsermächtigung
Nummer	--

☐ ist in meiner Gegenwart angebracht worden
☒ ist mir gegenüber als die eigene anerkannt worden

und wird hiermit auf deren Echtheit amtlich beglaubigt.

Ort/Datum: 9436 Balgach, 20.07.2022

Gemeindeverwaltung Balgach
Einwohneramt

Chiara Gulotta



2022

 **Перед использованием изделия внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.**

Название изделия:

Прибор для измерения артериального давления и частоты пульса ВР

Варианты исполнения:

- I. Прибор для измерения артериального давления и частоты пульса ВР В2 Easy, в составе:
 1. Прибор для измерения артериального давления и частоты пульса – 1 шт.
 2. Манжета S – 1 шт. (При необходимости)
 3. Манжета М – 1 шт. (При необходимости)
 4. Манжета М-L – 1 шт.
 5. Манжета L – 1 шт. (При необходимости)
 6. Манжета L-XL – 1 шт. (При необходимости)
 7. Трубка соединительная - не более 5 шт.
 8. Коннектор – не более 5 шт.
 9. Блок питания постоянного тока (сетевой адаптер) – 1 шт.
 10. Элементы питания типа АА – 4 шт.
 11. Сумка-чехол для хранения – 1 шт.
 12. Коробка упаковочная картонная – 1 шт.
 13. Инструкция по эксплуатации – 1 шт.
 14. Гарантийный талон – 1 шт.

- II. Прибор для измерения артериального давления и частоты пульса ВР В2 Basic, в составе:
 1. Прибор для измерения артериального давления и частоты пульса – 1 шт.
 2. Манжета S – 1 шт. (При необходимости)
 3. Манжета М – 1 шт. (При необходимости)
 4. Манжета М-L – 1 шт.
 5. Манжета L – 1 шт. (При необходимости)
 6. Манжета L-XL – 1 шт. (При необходимости)
 7. Трубка соединительная – не более 5 шт.
 8. Коннектор – не более 5 шт.
 9. Блок питания постоянного тока (сетевой адаптер) – 1 шт.
 10. Элементы питания типа АА – 4 шт.
 11. Сумка-чехол для хранения – 1 шт.
 12. Коробка упаковочная картонная – 1 шт.
 13. Инструкция по эксплуатации – 1 шт.
 14. Гарантийный талон – 1 шт.

- III. Прибор для измерения артериального давления и частоты пульса ВР В3 AFIB, в составе:
 1. Прибор для измерения артериального давления и частоты пульса – 1 шт.
 2. Манжета S – 1 шт. (При необходимости)
 3. Манжета М – 1 шт. (При необходимости)
 4. Манжета М-L – 1 шт.
 5. Манжета L – 1 шт. (При необходимости)
 6. Манжета L-XL – 1 шт. (При необходимости)
 7. Трубка соединительная – не более 5 шт.
 8. Коннектор – не более 5 шт.
 9. Блок питания постоянного тока (сетевой адаптер) – 1 шт.
 10. Элементы питания типа АА – 4 шт.
 11. Сумка-чехол для хранения – 1 шт.

12. Коробка упаковочная картонная – 1 шт.
13. Инструкция по эксплуатации – 1 шт.
14. Гарантийный талон – 1 шт.

IV. Прибор для измерения артериального давления и частоты пульса BP B6 connect, в составе:

1. Прибор для измерения артериального давления и частоты пульса – 1 шт.
2. Манжета S – 1 шт. (При необходимости)
3. Манжета M – 1 шт. (При необходимости)
4. Манжета M-L – 1 шт.
5. Манжета L – 1 шт. (При необходимости)
6. Манжета L-XL – 1 шт. (При необходимости)
7. Трубка соединительная – не более 5 шт.
8. Коннектор – не более 5 шт.
9. Кабель USB для подключения к компьютеру – 1 шт.
10. Диск с программным обеспечением для компьютера/ваучер – 1 шт.
11. Блок питания постоянного тока (сетевой адаптер) – 1 шт.
12. Элементы питания типа AA – 4 шт.
13. Сумка-чехол для хранения – 1 шт.
14. Коробка упаковочная картонная – 1 шт.
15. Инструкция по эксплуатации – 1 шт.
16. Гарантийный талон – 1 шт.

V. Прибор для измерения артериального давления и частоты пульса BP B1 Classic, в составе:

1. Прибор для измерения артериального давления и частоты пульса – 1 шт.
2. Манжета S – 1 шт. (При необходимости)
3. Манжета M – 1 шт. (При необходимости)
4. Манжета M-L – 1 шт.
5. Манжета L – 1 шт. (При необходимости)
6. Манжета L-XL – 1 шт. (При необходимости)
7. Трубка соединительная – не более 5 шт.
8. Коннектор – не более 5 шт.
9. Элементы питания типа AA – 4 шт.
10. Коробка упаковочная картонная – 1 шт.
11. Инструкция по эксплуатации – 1 шт.
12. Гарантийный талон – 1 шт.

VI. Прибор для измерения артериального давления и частоты пульса BP W3 Comfort, в составе:

1. Прибор для измерения артериального давления и частоты пульса – 1 шт.
2. Манжета на запястье – 1 шт.
3. Элементы питания типа AAA – 2 шт.
4. Коробка-чехол для хранения – 1 шт.
5. Коробка упаковочная картонная – 1 шт.
6. Инструкция по эксплуатации – 1 шт.
7. Гарантийный талон – 1 шт.

Производитель:

Microlife AG ("Микролайф АГ"), Швейцария.

Espenstrasse 139, 9443 Widnau, Switzerland

Телефон: +41 79 821 21 90

Адрес электронной почты: jana.perminova@microlife.ru, andreas.spatzek@microlife.ch

Место производства:

Microlife AG, Швейцария

Адрес: Espenstrasse 139, 9443 Widnau, Switzerland

Web-сайт: www.microlife.com

Место производства:

ONBO Electronic (Shenzhen) Co., Ltd., Китай

Адрес: No. 138 Huasheng Road, Langkou Community Dalang Street, Longhua District, Shenzhen, China

Условия применения: Изделия предназначены для использования в домашних условиях и в условиях медицинского учреждения медицинскими работниками.

Назначение

Прибор для измерения артериального давления и частоты пульса

Показания:

при гипертонии и гипотонии, также для предупреждения сердечно-сосудистых заболеваний.

Противопоказания:

- не допускается использование прибора при наличии повреждений кожных покровов (ожоги, раны, трофические язвы, кожные заболевания) в области плеч;
- выраженная сосудистая патология;
- тромбофлебит;
- после проведенной мастэктомии;
- при проведении внутривенного лечения или в сосуде руки установлен венозный катетер, артериовенозный шунт;
- при ампутации части руки.

Побочные действия: прибор не имеет известных побочных эффектов, связанных с его применением.

Краткая инструкция:

1.



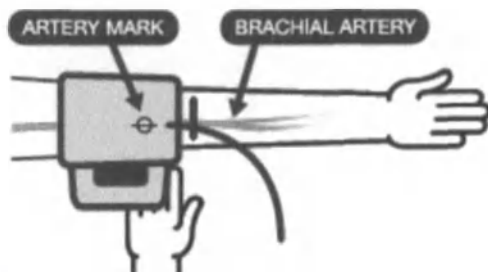
Sit on a back-supported chair and keep your legs uncrossed. / Сядьте, не скрещивая ноги, на стул со спинкой.

2.



Avoid thick or close-fitting garments on the upper arm. / Освободите плечо от плотной или плотно облегающей одежды.

3.



Place the artery-mark on the cuff over your artery. / Поместите манжету так, чтобы значок артерии на манжете находился над артерией руки в сгибе локтя.

4.



Fit the cuff closely, but not too tight. / Поместите манжету так, чтобы она плотно, но не туго прилегала.

5.



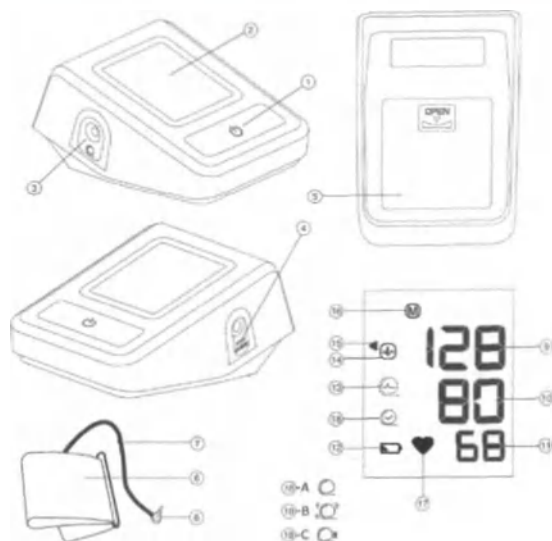
Position the cuff 1-2 cm above your elbow. / Расположите манжету на 1-2 см выше локтя.

6.



Keep your arm still and do not speak during the measurement. / Держите руку неподвижно и не разговаривайте во время измерения.

Прибор для измерения артериального давления и частоты пульса BP B2 Easy

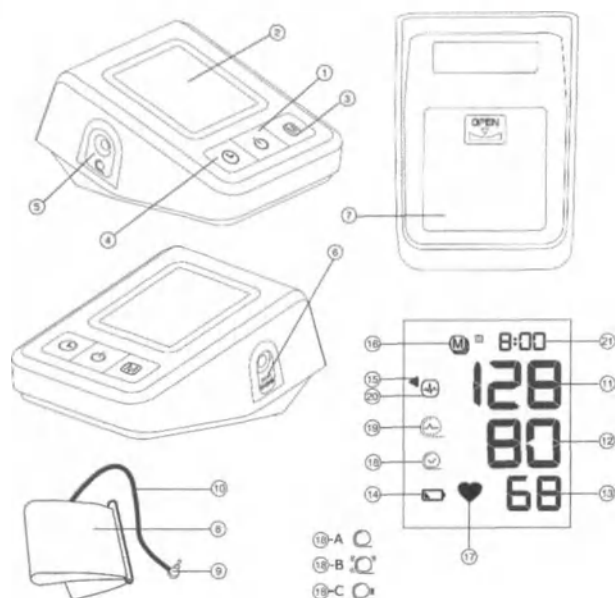


- 1 Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
 - 2 Дисплей
 - 3 Гнездо для манжеты
 - 4 Гнездо для блока питания
 - 5 Отсек для батарей
 - 6 Манжета
 - 7 Трубка для подачи воздуха в манжету
 - 8 Соединитель манжеты
 - 9 Систолическое давление
 - 10 Диастолическое давление
 - 11 Частота пульса
 - 12 Индикатор разряда батарей
 - 13 Индикатор сигнала манжеты «Err 1»
 - 14 Символ ИНВ - обнаружения нерегулярного сердцебиения
 - 15 Индикатор уровня давления
 - 16 Сохраненное значение
 - 17 Индикатор пульса
 - 18 Проверка размещения манжеты
- A: Оптимальное положение манжеты
 -B: Индикатор движения руки «Err 2»
 -C: Контроль давления манжеты «Err 3»

Этот осциллометрический прибор для измерения артериального давления предназначен для неинвазивного измерения артериального давления у людей в возрасте 12 лет и старше.

Прибор прошел клинические испытания для использования пациентами с гипертонией, гипотонией, сахарным диабетом, при беременности, преэклампсии, атеросклерозе, конечной стадии почечной недостаточности, ожирении и у людей пожилого возраста.

Прибор для измерения артериального давления и частоты пульса BP B2 Basic

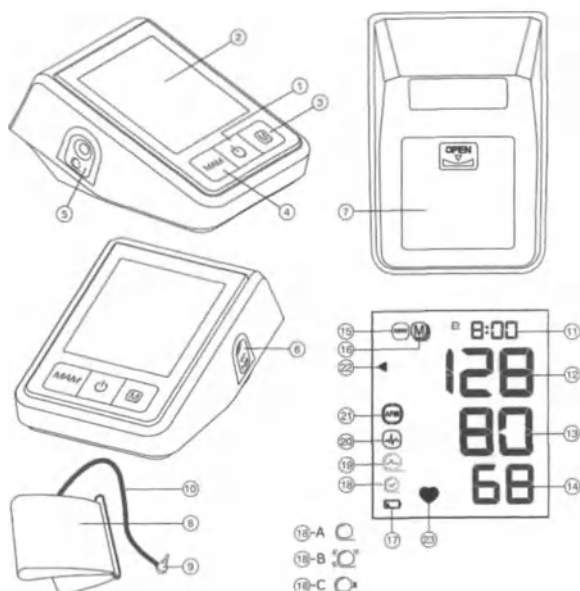


- 1 Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
- 2 Дисплей
- 3 Кнопка М (Память)
- 4 Кнопка Time (Время)
- 5 Гнездо для манжеты
- 6 Гнездо для блока питания
- 7 Отсек для батарей
- 8 Манжета
- 9 Соединитель манжеты
- 10 Трубка для подачи воздуха в манжету
- Дисплей
- 11 Систолическое давление
- 12 Диастолическое давление
- 13 Частота пульса
- 14 Индикатор разряда батарей
- 15 Индикатор уровня давления
- 16 Сохраненное значение
- 17 Индикатор пульса
- 18 Проверка размещения манжеты
- А: Оптимальное положение манжеты
- В: Индикатор движения руки «Err 2»
- С: Контроль давления манжеты «Err 3»
- 19 Индикатор сигнала манжеты «Err 1»
- 20 Символ INH - обнаружения нерегулярного сердцебиения
- 21 Дата/Время

Этот осциллометрический прибор для измерения артериального давления предназначен для неинвазивного измерения артериального давления у людей в возрасте 12 лет и старше.

Прибор прошел клинические испытания для использования пациентами с гипертонией, гипотонией, сахарным диабетом, при беременности, преэклампсии, атеросклерозе, конечной стадии почечной недостаточности, ожирении и у людей пожилого возраста.

Прибор для измерения артериального давления и частоты пульса BP B3 AFIB



- 1 Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
- 2 Дисплей
- 3 Кнопка М (Память)
- 4 Кнопка МАМ
- 5 Гнездо для манжеты
- 6 Гнездо для блока питания
- 7 Отсек для батарей
- 8 Манжета
- 9 Соединитель манжеты
- 10 Трубка для подачи воздуха в манжету
- Дисплей
- 11 Дата/Время
- 12 Систолическое давление
- 13 Диастолическое давление
- 14 Частота пульса
- 15 Режим МАМ
- 16 Сохраненное значение
- 17 Индикатор разряда батарей
- 18 Проверка размещения манжеты
- А: Оптимальное положение манжеты
- В: Индикатор движения руки «Егг 2»
- С: Контроль давления манжеты «Егг 3»
- 19 Индикатор сигнала манжеты «Егг 1»
- 20 Символ ИНВ - обнаружения нерегулярного сердцебиения
- 21 Индикатор мерцательной аритмии (AFIB)
- 22 Индикатор уровня давления
- 23 Индикатор пульса

Предназначение:

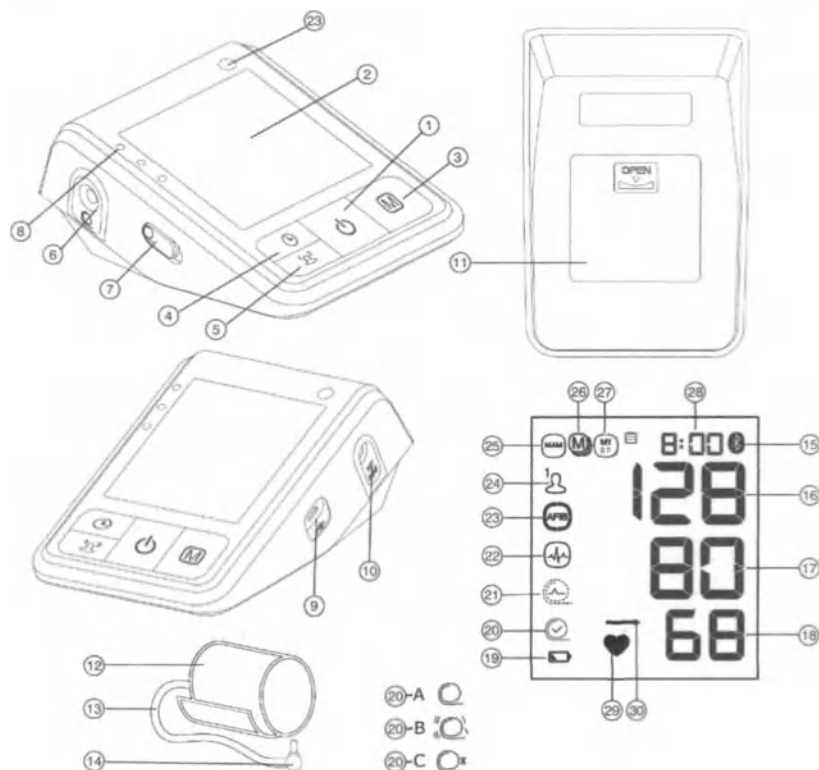
Этот осциллометрический тонометр предназначен для неинвазивного измерения артериального давления у людей в возрасте 12 лет и старше.

Прибор прошел клинические испытания для использования пациентами с гипертензией, гипотонией, сахарным диабетом, при беременности, преэклампсии, атеросклерозе, конечной

стадии почечной недостаточности, ожирении и у людей пожилого возраста.

Прибор может обнаруживать неравномерный пульс, характерный для мерцательной аритмии (AF). Обратите внимание, что прибор не предназначен для диагностирования мерцательной аритмии. Диагноз мерцательная аритмия может быть подтвержден только с помощью ЭКГ. Пациенту рекомендуется обратиться к терапевту.

Прибор для измерения артериального давления и частоты пульса BP B6 connect



- 1 Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
- 2 Дисплей
- 3 Кнопка М (Память)
- 4 Кнопка Time (Время)
- 5 Кнопка пользователя
- 6 Гнездо для манжеты
- 7 Переключатель МАМ
- 8 Индикатор уровня давления
- 9 Порт USB
- 10 Гнездо для блока питания
- 11 Отсек для батарей
- 12 Манжета
- 13 Трубка для подачи воздуха в манжету
- 14 Соединитель манжеты
- Дисплей
- 15 Активный Bluetooth®
- 16 Систолическое давление
- 17 Диастолическое давление
- 18 Частота пульса
- 19 Индикатор разряда батарей
- 20 Проверка размещения манжеты

- А: Оптимальное положение манжеты
- В: Индикатор движения руки «Егг 2»
- С: Контроль давления манжеты «Егг 3»
- 21 Индикатор сигнала манжеты «Егг 1»
- 22 Символ ИВБ - обнаружения нерегулярного сердцебиения
- 23 Индикатор мерцательной аритмии (AFIB)
- 24 Индикатор пользователя
- 25 Режим МАМ
- 26 Сохраненное значение
- 27 Среднее клиническое артериальное давление «MyBP»
- 28 Дата/Время
- 29 Индикатор пульса
- 30 Средний показатель «MyCheck»

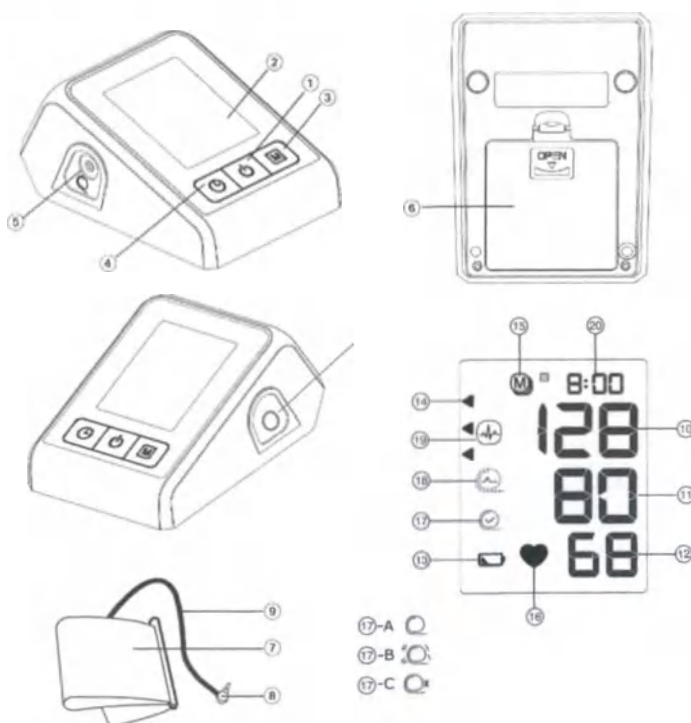
Прибор может обнаруживать неравномерный пульс, характерный для мерцательной аритмии (AF). Обратите внимание, что прибор не предназначен для диагностирования мерцательной аритмии. Диагноз мерцательная аритмия может быть подтвержден только с помощью ЭКГ. Пациенту рекомендуется обратиться к терапевту.

Прибор был разработан в сотрудничестве с врачами, а клинические тесты подтвердили высокую точность его измерений.*

Microlife AFIBsens - это ведущая в мире цифровая технология измерения артериального давления для обнаружения фибрилляции предсердий (AF) и артериальной гипертензии.

Это два главных фактора риска возникновения инсульта или болезни сердца. Важно определить AF и гипертензию на ранней стадии, даже если у вас нет никаких симптомов. AF-скрининг совместно с алгоритмом Microlife AFIB рекомендуется для людей старше 65 лет. Алгоритм AFIB указывает на то, что может присутствовать фибрилляция предсердий. Если устройство выдает сигнал AFIB во время измерения артериального давления, следует обратиться к врачу. Алгоритм AFIB Microlife был клинически проверен несколькими известными профессионалами и показал, что устройство выявляет пациентов с AFIB с точностью 97-100%.

Прибор для измерения артериального давления и частоты пульса BP B1 Classic

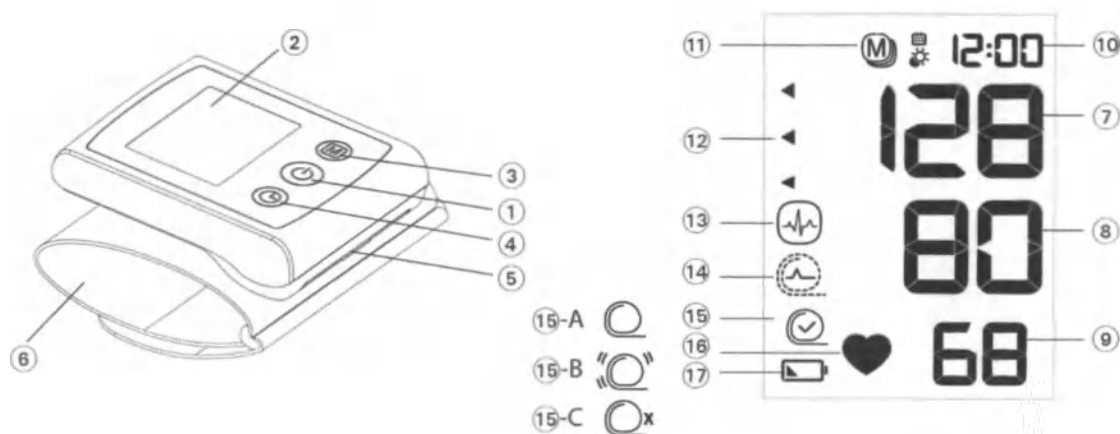


- 1 Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
- 2 Дисплей
- 3 Кнопка М (Память)
- 4 Кнопка Time (Время)
- 5 Гнездо для манжеты
- 6 Отсек для батарей, отсек для блока питания
- 7 Манжета
- 8 Соединитель манжеты
- 9 Трубка для подачи воздуха в манжету
- Дисплей
- 10 Систолическое давление
- 11 Диастолическое давление
- 12 Частота пульса
- 13 Индикатор разряда батарей
- 14 Индикатор уровня давления
- 15 Сохраненное значение
- 16 Индикатор пульса
- 17 Проверка размещения манжеты
- А: Оптимальное положение манжеты
- В: Индикатор движения руки «Егг 2»
- С: Контроль давления манжеты «Егг 3»
- 18 Индикатор сигнала манжеты «Егг 1»
- 19 Символ INB - обнаружения нерегулярного сердцебиения
- 20 Дата/Время

Этот осциллометрический прибор для измерения артериального давления предназначен для неинвазивного измерения артериального давления у людей в возрасте 12 лет и старше.

Прибор прошел клинические испытания для использования пациентами с гипертонией, гипотонией, сахарным диабетом, при беременности, преэклампсии, атеросклерозе, конечной стадии почечной недостаточности, ожирении и у людей пожилого возраста.

Прибор для измерения артериального давления и частоты пульса BP W3 Comfort



- 1 Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
- 2 Дисплей
- 3 Кнопка М (Память)
- 4 Кнопка Time (Время)
- 5 Отсек для батарей
- 6 Манжета
- Дисплей
- 7 Систолическое давление

- 8 Диастолическое давление
- 9 Частота пульса
- 10 Дата/Время
- 11 Сохраненное значение
- 12 Индикатор уровня давления
- 13 Символ ИВБ - обнаружения нерегулярного сердцебиения
- 14 Индикатор сигнала манжеты «ERR 1»
- 15 Проверка размещения манжеты
- А: Оптимальное положение манжеты
- В: Индикатор движения руки «ERR 2»
- С: Контроль давления манжеты «ERR 3»
- 16 Индикатор пульса
- 17 Индикатор разряда батарей

Этот осциллометрический прибор для измерения артериального давления предназначен для неинвазивного измерения артериального давления у людей в возрасте 12 лет и старше. Прибор прошел клинические испытания для использования пациентами с гипертонией, гипотонией, сахарным диабетом, при беременности, преэклампсии, атеросклерозе, конечной стадии почечной недостаточности, ожирении и у людей пожилого возраста.

Расшифровка символов

	Обратитесь к руководству по эксплуатации
	ВНИМАНИЕ: Обратите внимание на важную информацию
	ВАЖНЫЕ
	Изделие типа BF
	Информация о производителе
	Оборудование II класса защиты
	Серийный номер
	Номер по каталогу
IP21	Класс защиты
CE 0123	Сертификация CE
	Батареи и электронные изделия следует утилизировать в соответствии с принятыми нормами и не выбрасывать вместе с бытовыми отходами.
	Хранить в сухом месте
	Знак соответствия
	Знак утверждения типа средств измерений
	Ограничение по температуре эксплуатации 10 - 40 °C
	Ограничение по температуре хранения -20 - +55 °C
	Bluetooth®
	Не пользоваться детям без присмотра

Важные указания по безопасности

Важные указания по безопасности

Техника безопасности и защита

- Следуйте инструкциям по использованию. В этом документе содержатся важные сведения о работе и безопасности этого устройства. Перед использованием устройства, пожалуйста, внимательно прочитайте этот документ и сохраните его для дальнейшего использования.
- Прибор может использоваться только в целях, описанных в данной инструкции. Изготовитель не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильным использованием.
- В состав прибора входят чувствительные компоненты, требующие осторожного обращения. Ознакомьтесь с условиями хранения и эксплуатации, описанными в разделе «Технические характеристики»!
- Оберегайте прибор от:
 - воды и влаги
 - экстремальных температур
 - ударов и падений
 - загрязнения и пыли
 - прямых солнечных лучей
 - жары и холода
- Манжеты представляют собой чувствительные элементы, требующие бережного обращения.
- Не меняйте другие части манжеты или коннектор манжеты для измерений с этим устройством.
- Производите накачку только наложенной манжеты.
- Не используйте устройство вблизи источников сильных электромагнитных полей, например рядом с мобильными телефонами или радиостанциями. Во время использования устройства минимальное расстояние от источников таких полей должно составлять 3,3 м (м).
- Не используйте прибор, если вам кажется, что он поврежден, или если вы заметили что-либо необычное.
- Никогда не вскрывайте прибор.
- Если прибор не будет использоваться в течение длительного периода времени, то из него следует вынуть батарейки.
- Прочтите дальнейшие указания по безопасности в отдельных разделах этой инструкции.
- Если вы страдаете сердечной аритмией, проконсультируйтесь с врачом перед использованием устройства. См. также главу «Появление символа - ИНВ (обнаружение нерегулярного сердцебиения)» данного руководства пользователя.
- Результаты измерения, которые предоставляет этот прибор, не являются диагнозом. Они не заменяют необходимость консультации врача, особенно если они не соответствуют симптомам пациента. Не полагайтесь только на результат измерения, всегда рассматривайте другие потенциальные симптомы и жалобы пациента. Обратитесь к врачу или вызовите скорую в случае необходимости.
- Постоянно повышенное артериальное давление может нанести ущерб Вашему здоровью, и в этом случае Вам необходимо обратиться к врачу!
- Всегда сообщайте врачу о Вашем давлении и сообщайте ему/ей, если Вы заметили что-нибудь необычное или чувствуете неуверенность. Никогда не полагайтесь на результат однократного измерения артериального давления.
- Ни при каких обстоятельствах не меняйте дозировку лекарств и не занимайтесь самолечением без консультации вашего лечащего врача.
- Расхождения между результатами измерений, полученными врачом или в аптеке, и результатами, полученными в домашних условиях, также являются вполне нормальными, поскольку ситуации, в которых проводятся измерения, совершенно различны.
- Показания пульса не пригодны для использования в качестве контроля частоты кардиостимулятора!
- Во время беременности следует тщательно следить за артериальным давлением, поскольку на протяжении этого периода оно может существенно меняться!

Позаботьтесь о том, чтобы дети не могли использовать прибор без присмотра, поскольку некоторые его мелкие части могут быть проглочены. При поставке прибора с кабелями и шлангами возможен риск удушья.

Прибор для измерения артериального давления и частоты пульса BP B2 Easy

Использование прибора в первый раз

Установка батарей

После того, как Вы вынули прибор из упаковки, прежде всего, вставьте батареи. Отсек для батарей 5 расположен на нижней части прибора. Вставьте батареи (4 x тип AA 1.5V (B)), соблюдая полярность.

Подбор подходящей манжеты

Microlife предлагает манжеты разных размеров. Выберите манжету, размер которой соответствует обхвату Вашего плеча (измеренному при плотном прилегании посередине плеча).

-Дополнительно можно заказать манжету.

-Пользуйтесь только манжетами Microlife!

Обратитесь в местный сервисный центр Microlife, если приложенная манжета 6 не подходит.

- Подсоедините манжету к прибору, вставив соединитель манжеты 8 в гнездо манжеты 3 до упора.

Рекомендации для получения точных результатов измерения

- Избегайте физической активности, не ешьте и не курите непосредственно перед измерением.
- Присядьте на стул со спинкой на пять минут и расслабьтесь. Поставьте ноги на пол ровно и не скрещивайте их.
- Всегда проводите измерения на одной и той же руке (обычно на левой). Рекомендуется, чтобы во время первого визита пациента, врач провел измерения на двух руках, чтобы определить на какой руке нужно производить измерения в дальнейшем. Потом измерения проводятся только на той руке, на которой давление оказалось выше.
- Снимите облегающую одежду с плеча. Не следует закатывать рукав рубашки, это может привести к сдавливанию, рукава из тонкой ткани не мешают измерению, если прилегают свободно.
- Всегда проверяйте, что используется правильный размер манжеты (маркировка на манжете).
- Плотно наложите манжету, но не слишком туго.
- Убедитесь, что манжета расположена на 2 см (см) выше локтя.
- Метка артерии на манжете (линия длиной около 3 см (см)) должна находиться над артерией с внутренней стороны руки.
- Расположите руку так, чтобы она оставалась расслабленной.
- Убедитесь, что манжета находится на той же высоте, что и сердце.

Выполнение измерений артериального давления

1. Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ 1 для начала измерения.
2. Теперь будет произведена автоматическая накачка манжеты. Расслабьтесь, не двигайтесь и не напрягайте руку до тех пор, пока не отобразится результат измерения. Дышите нормально и не разговаривайте.
3. Положение манжеты регистрируется на дисплее 18 манжета расположена оптимально. Если появляется значок 18-А, манжета установлена достаточно хорошо и можно проводить нормальное измерение.
4. Если измерение успешно завершено, подкачка прекращается и происходит постепенный сброс давления. Если требуемое давление не достигнуто, прибор автоматически произведет дополнительное нагнетание воздуха в манжету.
5. Во время измерения, индикатор пульса 17 мигает на дисплее.

6. Затем отображается результат, состоящий из систолического 9 и диастолического 10 артериального давления, а также пульса 11. См. также пояснения по другим показаниям дисплея в этой инструкции.

7. По окончании измерения снимите и уберите манжету.

8. Отключите прибор. (Прибор автоматически отключится приблизительно через 1 минуту).

-Вы можете остановить измерение в любой момент нажатием кнопки ВКЛ/ВЫКЛ (например, если Вы испытываете неудобство или неприятное ощущение от нагнетаемого давления).

-Этот прибор специально тестировался для применения при беременности и преэклампсии. Если во время беременности Вы обнаружили необычно высокий результат, то Вы должны осуществить повторное измерение (например через 1 час). Если результат по-прежнему высокий, то проконсультируйтесь со своим лечащим врачом или гинекологом.

Накачивание вручную

В случае очень высокого систолического давления (например, более 135 mm Hg (мм рт.ст.)), можно уточнить показание тонометра вручную. Для этого: после того, как на дисплее прибора отобразится значение систолического давления около 30 mm Hg (мм рт.ст.), нажмите и держите нажатой кнопку ВКЛ/ВЫКЛ, пока давление не станет примерно на 40 mm Hg (мм рт.ст.) выше ожидаемого систолического значения, затем отпустите кнопку.

Как определить артериальное давление

Треугольник в левой части дисплея 15 указывает на диапазон, в которой попадает измеренное артериальное давление. Измеренное давление находится либо в оптимальном (белый), повышенном (заштрихованный серый), либо высоком (черный) диапазоне. Классификация данных по измеренному давлению на диапазоны происходит по международным директивам (ESH, ESC, JSH). Данные выражены в mm Hg (мм рт.ст.).

Диапазон	Систолическое	Диастолическое	Рекомендация
1. артериальное давление слишком высокое	≥135	≥85	Обратитесь за медицинской помощью
2. повышенное артериальное давление	130 - 134	80 - 84	Самостоятельный контроль
3. артериальное давление в норме	≤130	≤80	Самостоятельный контроль

Оценка давления определяется по наивысшему значению.

Например: давление 140/80 mm Hg (мм рт.ст.) и давление 130/90 mm Hg (мм рт.ст.) оба оцениваются как «артериальное давление очень высокое».

Появление символа - ИНВ (обнаружение нерегулярного сердцебиения)

Этот символ 14 указывает на то, что было обнаружено нерегулярное сердцебиение. В этом случае измеренное артериальное давление может отличаться от фактического значения артериального давления. Рекомендуется повторить измерение.

Информация для врача при повторном появлении символа ИНВ:

Это устройство представляет собой осциллометрический прибор для измерения артериального давления, который также измеряет пульс во время измерения артериального давления, и показывает, когда частота сердечных сокращений нерегулярна.

Память

Прибор всегда сохраняет последний результат по окончании измерения. Для вызова из памяти этого результата, нажмите и удерживайте кнопку ВКЛ/ВЫКЛ 1 (предварительно прибор необходимо выключить). Отпустите кнопку, как только на дисплее появятся все элементы. Сохраненный результат обозначается буквой «М» 16.

Индикатор разряда батарей и их замена

Батареи почти разряжены

Если батареи использованы приблизительно на $\frac{3}{4}$, то при включении прибора символ элементов питания 12 будет мигать (отображается частично заряженная батарея).

Несмотря на то, что прибор продолжит надежно проводить измерения, необходимо подготовить новые элементы питания на замену.

Замена разряженных батарей

Если батареи разряжены, то при включении прибора символ элементов питания 12 будет мигать (отображается разряженная батарея). Дальнейшие измерения не могут производиться до замены батарей.

1. Откройте отсек батарей 5 на нижней части прибора.
2. Замените батареи, убедившись, что соблюдена полярность в соответствии с символами в отсеке.

Элементы питания и процедура замены

-Пожалуйста, используйте 4 новые щелочные батареи на 1,5V (В) с длительным сроком службы размера АА.

-Не используйте батареи с истекшим сроком годности.

-Достаньте батареи, если прибор не будет использоваться в течение длительного периода времени.

Использование аккумуляторов

С прибором можно работать, используя аккумуляторные батареи.

-Пожалуйста, используйте только один тип аккумуляторных батарей «NiMH».

-Батареи необходимо вынуть и перезарядить, если появляется символ элементов питания (разряженная батарея). Они не должны оставаться внутри прибора, поскольку могут выйти из строя (даже в выключенном приборе батареи продолжают разряжаться).

-Всегда вынимайте аккумуляторы, если не собираетесь пользоваться прибором в течение недели или более!

-Аккумуляторы НЕ могут заряжаться в приборе!

Повторно зарядите аккумуляторы во внешнем зарядном устройстве и ознакомьтесь с информацией по зарядке, уходу и сроку службы!

Использование блока питания

Вы можете работать с прибором при помощи блока питания Microlife (Постоянный ток 6В, 600мА).

-Используйте только блоки питания Microlife, относящиеся к оригинальным принадлежностям и рассчитанные на соответствующее напряжение.

-Убедитесь в том, что ни блок питания, ни кабель не повреждены.

1. Вставьте кабель блока питания в гнездо блока питания 4 в приборе.

2. Вставьте вилку блока питания в розетку.

При подключении блока питания ток элементов питания не потребляется.

Прибор для измерения артериального давления и частоты пульса BP B2 Basic

Использование прибора в первый раз

Установка батарей

После того, как Вы вынули прибор из упаковки, прежде всего, вставьте батареи. Отсек для батарей 7 расположен на нижней части прибора. Вставьте батареи (4 x тип АА 1.5V (В)), соблюдая полярность.

Установка даты и времени

1. После установки новых батарей на дисплее замигает числовое значение года. Год устанавливается нажатием кнопки М 3.

Для того, чтобы подтвердить введенное значение и затем установить месяц, нажмите кнопку Time (Время) 4.

2. Теперь можно установить месяц нажатием кнопки М. Для того, чтобы подтвердить введенное значение и затем установить день, нажмите кнопку Time (Время).

3. Следуя вышеприведенным инструкциям, установите день, час и минуты.

4. После установки минут и нажатия кнопки Time (Время) на экране появятся дата и время.

5. Для изменения даты и времени нажмите и удерживайте кнопку Time (Время) приблизительно в течение 3 секунд, пока не начнет мигать год. После этого можно ввести новые значения, как это описано выше.

Подбор подходящей манжеты

Microlife предлагает манжеты разных размеров. Выберите манжету, размер которой соответствует обхвату Вашего плеча (измеренному при плотном прилегании посередине плеча).

Размер манжеты	для обхвата плеча
S	17 - 22 см (см)
M	22 - 32 см (см)
M - L	22 - 42 см (см)
L	32 - 42 см (см)
L - XL	32 - 52 см (см)

Дополнительно можно заказать манжету.

☐ Пользуйтесь только манжетами Microlife!

Обратитесь в местный сервисный центр Microlife, если приложенная манжета 8 не подходит.

- Подсоедините манжету к прибору, вставив соединитель манжеты 9 в гнездо манжеты 5 до упора.

Рекомендации для получения точных результатов измерения

- Избегайте физической активности, не ешьте и не курите непосредственно перед измерением.
- Присядьте на стул со спинкой на пять минут и расслабьтесь. Поставьте ноги на пол ровно и не скрещивайте их.
- Всегда проводите измерения на одной и той же руке (обычно на левой). Рекомендуется, чтобы во время первого визита пациента, врач провел измерения на двух руках, чтобы определить на какой руке нужно производить измерения в дальнейшем. Потом измерения проводятся только на той руке, на которой давление оказалось выше.
- Снимите облегающую одежду с плеча. Не следует закатывать рукав рубашки, это может привести к сдавливанию, рукава из тонкой ткани не мешают измерению, если прилегают свободно.
- Всегда проверяйте, что используется правильный размер манжеты (маркировка на манжете).
- Плотно наложите манжету, но не слишком туго.
- Убедитесь, что манжета расположена на 2 см (см) выше локтя.
- Метка артерии на манжете (линия длиной около 3 см (см)) должна находиться над артерией с внутренней стороны руки.
- Расположите руку так, чтобы она оставалась расслабленной.
- Убедитесь, что манжета находится на той же высоте, что и сердце.

Выполнение измерений артериального давления

1. Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ 1 для начала измерения.
 2. Теперь будет произведена автоматическая накачка манжеты. Расслабьтесь, не двигайтесь и не напрягайте руку до тех пор, пока не отобразится результат измерения. Дышите нормально и не разговаривайте.
 3. Положение манжеты регистрируется на дисплее 18 манжета расположена оптимально. Если появляется значок 18-A, манжета установлена достаточно хорошо и можно проводить нормальное измерение.
 4. Если измерение успешно завершено, подкачка прекращается и происходит постепенный сброс давления. Если требуемое давление не достигнуто, прибор автоматически произведет дополнительное нагнетание воздуха в манжету.
 5. Во время измерения, индикатор пульса 17 мигает на дисплее.
 6. Затем отображается результат, состоящий из систолического 11 и диастолического 12 артериального давления, а также пульса 13. См. также пояснения по другим показаниям дисплея в этой инструкции.
 7. По окончании измерения снимите и уберите манжету.
 8. Отключите прибор. (Прибор автоматически отключится приблизительно через 1 минуту).
- Вы можете остановить измерение в любой момент нажатием кнопки ВКЛ/ВЫКЛ (например, если Вы испытываете неудобство или неприятное ощущение от нагнетаемого давления).
- Этот прибор специально тестировался для применения при беременности и преэклампсии. Если во время беременности Вы обнаружили необычно высокий результат, то Вы должны осуществить

повторное измерение (например через 1 час). Если результат по-прежнему высокий, то проконсультируйтесь со своим лечащим врачом или гинекологом.

Накачивание вручную

В случае очень высокого систолического давления (например, более 135 mm Hg (мм рт.ст.)), можно уточнить показание тонометра вручную. Для этого: после того, как на дисплее прибора отобразится значение систолического давления около 30 mm Hg (мм рт.ст.), нажмите и держите нажатой кнопку ВКЛ/ВЫКЛ, пока давление не станет примерно на 40 mm Hg (мм рт.ст.) выше ожидаемого систолического значения, затем отпустите кнопку.

Как отменить сохранение результата

Когда результат появится на дисплее, нажмите и держите нажатой кнопку ВКЛ/ВЫКЛ. 1 пока кнопка «М» 16 не начнет мигать. Подтвердите удаление, нажав кнопку Time (Время) 4.

-«CL» на дисплее прибора означает, что удаление проведено успешно.

Как определить артериальное давление

Треугольник в левой части дисплея 22 указывает на диапазон, в который попадает измеренное артериальное давление. Измеренное давление находится либо в оптимальном (белый), повышенном (заштрихованный серый), либо высоком (черный) диапазоне. Классификация данных по измеренному давлению на диапазоны происходит по международным директивам (ESH, ESC, JSH). Данные выражены в mm Hg (мм рт.ст.).

Диапазон	Систолическое	Диастолическое	Рекомендация
1. артериальное давление слишком высокое	≥135	≥85	Обратитесь за медицинской помощью
2. повышенное артериальное давление	130 - 134	80 - 84	Самостоятельный контроль
3. артериальное давление в норме	≤130	≤80	Самостоятельный контроль

Оценка давления определяется по наивысшему значению.

Например: давление 140/80 mm Hg (мм рт.ст.) и давление 130/90 mm Hg (мм рт.ст.) оба оцениваются как «артериальное давление очень высокое».

Появление символа - ИНВ (обнаружение нерегулярного сердцебиения)

Этот символ 20 указывает на то, что было обнаружено нерегулярное сердцебиение. В этом случае измеренное артериальное давление может отличаться от фактического значения артериального давления. Рекомендуется повторить измерение.

Информация для врача при повторном появлении символа ИНВ:

Это устройство представляет собой осциллометрический прибор для измерения артериального давления, который также измеряет пульс во время измерения артериального давления, и показывает, когда частота сердечных сокращений нерегулярна.

Память

Это устройство автоматически сохраняет последние 30 измерений.

Просмотр сохраненных значений

Коротко нажмите кнопку М 3 при выключенном приборе.

Сначала на дисплее покажется знак «М» 16 и «А», который обозначает среднее всех сохраненных значений.

Повторное нажатие кнопки М отображает предыдущее значение. Многократное нажатие кнопки М позволяет переключаться между сохраненными значениями.

-Артериальное давление измеренное при положении манжеты 18-А не учитываются в среднем значении

-Обратите внимание, что максимальный объем памяти в 30 измерений не может быть превышен. Когда память заполнена, 31. измерение записывается вместо самого раннего. Значения должны быть отслежены врачом до достижения максимального объема памяти – иначе данные будут потеряны.

Удаление всех значений

Если Вы хотите окончательно удалить все сохраненные в памяти данные, выключите устройство, нажмите и держите нажатой кнопку М, пока не появится «CL ALL» затем отпустите кнопку. Чтобы полностью очистить память, нажмите кнопку времени, пока «CL ALL» мигает. Индивидуальные значения не могут быть удалены.

-Отмена удаления: нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ 1, пока «CL ALL» мигает.

Индикатор разряда батарей и их замена

Батареи почти разряжены

Если батареи использованы приблизительно на $\frac{3}{4}$, то при включении прибора символ элементов питания 17 будет мигать (отображается частично заряженная батарея). Несмотря на то, что прибор продолжит надежно проводить измерения, необходимо подготовить новые элементы питания на замену.

Замена разряженных батарей

Если батареи разряжены, то при включении прибора символ элементов питания 17 будет мигать (отображается разряженная батарея). Дальнейшие измерения не могут производиться до замены батарей.

1. Откройте отсек батарей 7 на нижней части прибора.
 2. Замените батареи, убедившись, что соблюдена полярность в соответствии с символами в отсеке.
 3. Для того, чтобы установить дату и время, следуйте процедуре, описанной в «Разделе 2.».
- В памяти сохраняются все значения, но дата и время будут сброшены – поэтому после замены батарей год автоматически замигает.

Элементы питания и процедура замены

-Пожалуйста, используйте 4 новые щелочные батареи на 1,5V (В) с длительным сроком службы размера АА.

-Не используйте батареи с истекшим сроком годности.

-Достаньте батареи, если прибор не будет использоваться в течение длительного периода времени.

Использование аккумуляторов

С прибором можно работать, используя аккумуляторные батареи.

-Пожалуйста, используйте только один тип аккумуляторных батарей «NiMH».

-Батареи необходимо вынуть и перезарядить, если появляется символ элементов питания (разряженная батарея). Они не должны оставаться внутри прибора, поскольку могут выйти из строя (даже в выключенном приборе батареи продолжают разряжаться).

-Всегда вынимайте аккумуляторы, если не собираетесь пользоваться прибором в течение недели или более!

-Аккумуляторы НЕ могут заряжаться в приборе! Повторно зарядите аккумуляторы во внешнем зарядном устройстве и ознакомьтесь с информацией по зарядке, уходу и сроку службы!

Использование блока питания

Вы можете работать с прибором при помощи блока питания Microlife (Постоянный ток DC 6В, 600мА).

-Используйте только блоки питания Microlife, относящиеся к оригинальным принадлежностям и рассчитанные на соответствующее напряжение.

-Убедитесь в том, что ни блок питания, ни кабель не повреждены.

1. Вставьте кабель блока питания в гнездо блока питания 6 в приборе.
2. Вставьте вилку блока питания в розетку.

При подключении блока питания ток элементов питания не потребляется.

Прибор для измерения артериального давления и частоты пульса BP B3 AFIB

Появление индикатора мерцательной аритмии для ранней диагностики (активируется только в режиме MAM)

Этот прибор может выявлять мерцательную аритмию (AF).

Этот символ ВК обозначает, что мерцательная аритмия обнаружена во время измерения. Пожалуйста, обратитесь к следующему абзацу, чтобы получить информацию касательно консультации с Вашим врачом.

Информация для врача в случае частого появления индикатора мерцательной аритмии

Этот прибор является осциллометрическим измерителем артериального давления, который анализирует также нерегулярность пульса во время измерения. Прибор прошел клинические испытания.

Символ мерцательной аритмии появляется на дисплее в случае, если мерцательная аритмия присутствовала во время измерения. Если символ AFIB появляется после окончания полного измерения артериального давления (трехкратного последовательного измерения), пациенту рекомендуется повторить измерение (трехкратное последовательное измерение). Если снова появится символ AFIB - пациенту рекомендуется обратиться за помощью к врачу.

Если на экране монитора измерителя артериального давления появляется символ AFIB, это указывает на возможное присутствие мерцательной аритмии. Диагноз мерцательной аритмии, однако, должен быть сделан кардиологом на основе расшифровки ЭКГ.

Держите руку неподвижно во время измерения, чтобы избежать ошибочных результатов.

-Этот прибор может не обнаруживать мерцательную аритмию у людей с кардиостимуляторами или кардио-дефибрилляторами.

-При наличии фибрилляции предсердий значение диастолического артериального давления может быть неточным.

-При фибрилляции предсердий для надежных показаний, давление рекомендуется измерять в режиме MAM.

Что такое мерцательная аритмия (AF)?

В норме сердце сокращается и расслабляется в регулярном ритме. Определенные клетки в сердце генерируют электрические сигналы, которые вызывают сокращения сердца и перекачивание крови. Мерцательная аритмия возникает, когда быстрые, беспорядочные электрические сигналы в двух верхних камерах сердца, называемых предсердиями, вызывают их нерегулярные сокращения (это называется фибрилляциями). Мерцательная аритмия является наиболее распространенной формой сердечных аритмий. Часто при этом не возникает никаких симптомов, но значительно увеличивается риск возникновения инсульта. Вам необходимо обратиться к доктору, чтобы контролировать эту проблему.

Кто должен быть обследован на наличие мерцательной аритмии?

Скрининг AF рекомендуется для людей старше 65 лет, так как с возрастом возрастает вероятность возникновения инсульта.

Скрининг AF также рекомендуется для людей в возрасте от 50 лет, имеющих высокое артериальное давление (например, SYS выше 159 или DIA выше 99), а также с диабетом, ишемической болезнью сердца, или для тех, кто ранее перенес инсульт.

AF-скрининг не рекомендуется проводить у молодых людей или во время беременности, так как это может привести к ошибочным результатам и ненужным тревогам. Кроме того, молодые люди с диагнозом AF имеют низкую вероятность возникновения инсульта по сравнению с людьми пожилого возраста.

Факторы риска, которыми Вы можете управлять

Ранняя диагностика мерцательной аритмии с последующим лечением может значительно снизить риск возникновения инсульта. Знание вашего артериального давления и знание, есть ли у вас мерцательная аритмия - это первый шаг в профилактике инсульта.

Для получения более полной информации, пожалуйста, посетите наш сайт: www.microlife.com/afib

Использование прибора в первый раз

Установка батарей

После того, как Вы вынули прибор из упаковки, прежде всего, вставьте батареи. Отсек для батарей 7 расположен на нижней части прибора. Вставьте батареи (4 x тип AA 1.5V (B)), соблюдая полярность.

Установка даты и времени

1. После установки новых батарей на дисплее начнет мигать цифра показывающая год. Для установки года, нажмите кнопку М 3. Нажмите кнопку МАМ 4, чтобы подтвердить настройку года и перейти к настройке месяца.
2. Нажмите кнопку М для установки месяца. Нажмите кнопку МАМ, чтобы подтвердить настройку месяца и перейти к настройке дня.
3. Следуя вышеприведенным инструкциям, установите день, час и минуты.
4. После установки минут и нажатия кнопки МАМ установка даты и времени закончена, затем отображается время на дисплее.
5. Если вы хотите изменить дату или время, нажмите и держите нажатой кнопку МАМ в течение примерно 3 секунд, пока не начнет мигать цифра показывающая год. Введите новые значения, как описано выше.

Подбор подходящей манжеты

Microlife предлагает манжеты разных размеров. Выберите манжету, размер которой соответствует обхвату Вашего плеча (измеренному при плотном прилегании посередине плеча).

Дополнительно можно заказать манжету.

-Пользуйтесь только манжетами Microlife!

Размер манжеты	для обхвата плеча
S	17 - 22 см (см)
M	22 - 32 см (см)
M - L	22 - 42 см (см)
L	32 - 42 см (см)
L - XL	32 - 52 см (см)

Обратитесь в местный сервисный центр Microlife, если приложенная манжета 8 не подходит.

- Подсоедините манжету к прибору, вставив соединитель манжеты 9 в гнездо манжеты 5 до упора.

Выбор обычного режима или режима «МАМ»

Перед каждым измерением, необходимо выбрать режим работы прибора: обычный режим (одинарное измерение) или режим МАМ (тройное измерение). В режиме МАМ прибор автоматически выполняет 3 измерения, которые следуют один за другим, данные всех выполненных измерений автоматически анализируются и результат выводится на дисплей.

Так как артериальное давление постоянно изменяется, результат, полученный таким образом, более надежен, чем одно измерение.

- Для выбора режима МАМ, нажмите кнопку МАМ 4, пока на дисплее не появится значок МАМ 16. Чтобы вернуться в обычный режим (одинарное измерение), нажмите кнопку МАМ, пока значок МАМ не исчезнет с дисплея.

- В нижнем правом участке дисплея отображается цифра 1, 2 или 3, указывающая на то, какое из трех измерений выполняется в настоящий момент.

- Между измерениями установлен перерыв в 15 секунд. Отсчет отображает оставшееся время.

- Отдельные результаты не отображаются. Артериальное давление будет показано только после выполнения трех измерений.

- Не снимайте манжету между измерениями.

- Если одно из трех отдельных измерений вызывает сомнения, то автоматически будет произведено четвертое.

-Определение мерцательной аритмии (аритмия) возможно только в режиме МАМ.

Рекомендации для получения точных результатов измерения

- Избегайте физической активности, не ешьте и не курите непосредственно перед измерением.

- Присядьте на стул со спинкой на пять минут и расслабьтесь. Поставьте ноги на пол ровно и не скрещивайте их.

- Всегда проводите измерения на одной и той же руке (обычно на левой). Рекомендуются, чтобы во время первого визита пациента, врач провел измерения на двух руках, чтобы определить на какой

руке нужно производить измерения в дальнейшем. Потом измерения проводятся только на той руке, на которой давление оказалось выше.

- Снимите облегающую одежду с плеча. Не следует закатывать рукав рубашки, это может привести к сдавливанию, рукава из тонкой ткани не мешают измерению, если прилегают свободно.
- Всегда проверяйте, что используется правильный размер манжеты (маркировка на манжете).
- Плотно наложите манжету, но не слишком туго.
- Убедитесь, что манжета расположена на 1-2 см (см) выше локтя.
- Метка артерии на манжете (линия длиной около 3 см (см)) должна находиться над артерией с внутренней стороны руки.
- Расположите руку так, чтобы она оставалась расслабленной.
- Убедитесь, что манжета находится на той же высоте, что и сердце.

Выполнение измерений артериального давления

1. Выберите «обычный режим» (одинарное измерение) или «Режим МАМ (тройное измерение): подробная информация см. главу «3.».
 2. Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ 1 для начала измерения.
 3. Теперь будет произведена автоматическая накачка манжеты. Расслабьтесь, не двигайтесь и не напрягайте руку до тех пор, пока не отобразится результат измерения.
Дышите нормально и не разговаривайте.
 4. Положение манжеты регистрируется на дисплее 18 манжета расположена оптимально. Если появляется значок 18-А, манжета установлена достаточно хорошо и можно проводить нормальное измерение.
 5. Если измерение успешно завершено, подкачка прекращается и происходит постепенный сброс давления. Если требуемое давление не достигнуто, прибор автоматически произведет дополнительное нагнетание воздуха в манжету.
 6. Во время измерения, индикатор пульса 23 мигает на дисплее.
 7. Затем отображается результат, состоящий из систолического 12 и диастолического 13 артериального давления, а также пульса 14. См. также пояснения по другим показаниям дисплея в этой инструкции.
 8. По окончании измерения снимите и уберите манжету.
 9. Отключите прибор. (Прибор автоматически отключится приблизительно через 1 минуту).
- Определение мерцательной аритмии (аритмия) возможно только в режиме МАМ.
-Вы можете остановить измерение в любой момент нажатием кнопки ВКЛ/ВЫКЛ (например, если Вы испытываете неудобство или неприятное ощущение от нагнетаемого давления).
-Этот прибор специально тестировался для применения при беременности и преэклампсии. Если во время беременности Вы обнаружили необычно высокий результат, то Вы должны осуществить повторное измерение (например через 1 час). Если результат по-прежнему высокий, то проконсультируйтесь со своим лечащим врачом или гинекологом.
Во время беременности значок AFIB можно игнорировать.

Накачивание вручную

В случае очень высокого систолического давления (например, более 135 mm Hg (мм рт.ст.)), можно уточнить показание тонометра вручную. Для этого: после того, как на дисплее прибора отобразится значение систолического давления около 30 mm Hg (мм рт.ст.), нажмите и держите нажатой кнопку ВКЛ/ВЫКЛ, пока давление не станет примерно на 40 mm Hg (мм рт.ст.) выше ожидаемого систолического значения, затем отпустите кнопку.

Как отменить сохранение результата

Когда результат появится на дисплее, нажмите и держите нажатой кнопку ВКЛ/ВЫКЛ. 1 пока кнопка «М» AP не начнет мигать. Подтвердите удаление, нажав кнопку МАМ 4.

-«CL» на дисплее прибора означает, что удаление проведено успешно.

Как определить артериальное давление

Треугольник в левой части дисплея BL указывает на диапазон, в который попадает измеренное артериальное давление. Измеренное давление находится либо в оптимальном (зеленом), повышенном (желтом), либо высоком (красном) диапазоне.

Классификация данных по измеренному давлению на диапазоны происходит по международным директивам (ESH, ESC, JSH). Данные выражены в mm Hg (мм рт.ст.).

Диапазон	Систо- личе- ское	Диасто- личе- ское	Рекомендация
1. артериальное давление слишком высокое	≥ 135	≥ 85	Обратитесь за медицинской помощью
2. повышенное артериальное давление	130 - 134	80 - 84	Самостоятельный контроль
3. оптимальное артериальное давление	< 130	< 80	Самостоятельный контроль

Оценка давления определяется по наивысшему значению.

Например: давление 140/80 mm Hg (мм рт.ст.) и давление 130/90 mm Hg (мм рт.ст.) оба оцениваются как «артериальное давление очень высокое».

Появление символа - ИНВ (обнаружение нерегулярного сердцебиения)

Этот символ ВТ указывает на то, что было обнаружено нерегулярное сердцебиение. В этом случае измеренное артериальное давление может отличаться от фактического значения артериального давления. Рекомендуется повторить измерение.

Информация для врача при повторном появлении символа ИНВ:

Это устройство представляет собой осциллометрический прибор для измерения артериального давления, который также измеряет пульс во время измерения артериального давления, и показывает, когда частота сердечных сокращений нерегулярна.

Мерцательная аритмия (AF) также проверяется в режиме МАМ следуйте инструкциям в главе «2.».

-Когда появится этот значок, выберите режим МАМ и снова выполните измерение см. главу «2.».

Память

Это устройство автоматически сохраняет последние 99 измерений.

Просмотр сохраненных значений

Коротко нажмите кнопку М 3 при выключенном приборе.

Сначала на дисплее покажется знак «М» 16 и «А», который обозначает среднее всех сохраненных значений.

Повторное нажатие кнопки М отображает предыдущее значение. Многократное нажатие кнопки М позволяет переключаться между сохраненными значениями.

-Артериальное давление измеренное при положении манжеты 18-А не учитываются в среднем значении

-Обратите внимание, что максимальный объем памяти в 99 измерений не может быть превышен. Когда память заполнена, 100 измерение записывается вместо самого раннего. Значения должны быть отслежены врачом до достижения максимального объема памяти – иначе данные будут потеряны.

Удаление всех значений

Если Вы хотите окончательно удалить все сохраненные в памяти данные, выключите устройство, нажмите и держите нажатой кнопку М, пока не появится «CL ALL» затем отпустите кнопку. Чтобы полностью очистить память, нажмите кнопку времени, пока «CL ALL» мигает. Индивидуальные значения не могут быть удалены.

-Отмена удаления: нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ 1, пока «CL ALL» мигает.

Индикатор разряда батарей и их замена

Батареи почти разряжены

Если батареи использованы приблизительно на $\frac{3}{4}$, то при включении прибора символ элементов питания 17 будет мигать (отображается частично заряженная батарея).

Несмотря на то, что прибор продолжит надежно проводить измерения, необходимо подготовить новые элементы питания на замену.

Замена разряженных батарей

Если батареи разряжены, то при включении прибора символ элементов питания 17 будет мигать (отображается разряженная батарея). Дальнейшие измерения не могут производиться до замены батарей.

1. Откройте отсек батарей 7 на нижней части прибора.
 2. Замените батареи, убедившись, что соблюдена полярность в соответствии с символами в отсеке.
 3. Для того, чтобы установить дату и время, следуйте процедуре, описанной в «Разделе 3.».
- В памяти сохраняются все значения, но дата и время будут сброшены – поэтому после замены батарей год автоматически замигает.

Элементы питания и процедура замены

-Пожалуйста, используйте 4 новые щелочные батареи на 1,5V (В) с длительным сроком службы размера AA.

-Не используйте батареи с истекшим сроком годности.

-Достаньте батареи, если прибор не будет использоваться в течение длительного периода времени.

Использование аккумуляторов

С прибором можно работать, используя аккумуляторные батареи.

-Пожалуйста, используйте только один тип аккумуляторных батарей «NiMH».

-Батареи необходимо вынуть и перезарядить, если появляется символ элементов питания (разряженная батарея). Они не должны оставаться внутри прибора, поскольку могут выйти из строя (даже в выключенном приборе батареи продолжают разряжаться).

-Всегда вынимайте аккумуляторы, если не собираетесь пользоваться прибором в течение недели или более!

-Аккумуляторы НЕ могут заряжаться в приборе!

Повторно зарядите аккумуляторы во внешнем зарядном устройстве и ознакомьтесь с информацией по зарядке, уходу и сроку службы!

Использование блока питания

Вы можете работать с прибором при помощи блока питания Microlife (Постоянный ток 6В, 600мА).

-Используйте только блоки питания Microlife, относящиеся к оригинальным принадлежностям и рассчитанные на соответствующее напряжение.

-Убедитесь в том, что ни блок питания, ни кабель не повреждены.

1. Вставьте кабель блока питания в гнездо блока питания 6 в приборе.

2. Вставьте вилку блока питания в розетку.

При подключении блока питания ток элементов питания не потребляется.

Прибор для измерения артериального давления и частоты пульса BP B6 connect

Появление индикатора мерцательной аритмии для ранней диагностики (активируется только в режиме MAM)

Этот прибор может выявлять мерцательную аритмию (AF).

Этот символ BM обозначает, что мерцательная аритмия обнаружена во время измерения. Пожалуйста, обратитесь к следующему абзацу, чтобы получить информацию касательно консультации с Вашим врачом.

Информация для врача в случае частого появления индикатора мерцательной аритмии

Этот прибор является осциллометрическим измерителем артериального давления, который анализирует также нерегулярность пульса во время измерения. Прибор прошел клинические испытания.

Символ мерцательной аритмии появляется на дисплее в случае, если мерцательная аритмия присутствовала во время измерения. Если символ AFIB появляется после окончания полного измерения артериального давления (трехкратного последовательного измерения), пациенту рекомендуется повторить измерение (трехкратное последовательное измерение). Если снова появится символ AFIB - пациенту рекомендуется обратиться за помощью к врачу.

Если на экране монитора измерителя артериального давления появляется символ AFIB, это указывает на возможное присутствие мерцательной аритмии. Диагноз мерцательной аритмии, однако, должен быть сделан кардиологом на основе расшифровки ЭКГ.

-Держите руку неподвижно во время измерения, чтобы избежать ошибочных результатов.

-Этот прибор может не обнаруживать мерцательную аритмию у людей с кардиостимуляторами или кардио-дефибрилляторами.

-При наличии фибрилляции предсердий значение диастолического артериального давления может быть неточным.

-При фибрилляции предсердий для надежных показаний, давление рекомендуется измерять в режиме МАМ.

Что такое мерцательная аритмия (AF)?

В норме сердце сокращается и расслабляется в регулярном ритме. Определенные клетки в сердце генерируют электрические сигналы, которые вызывают сокращения сердца и перекачивание крови. Мерцательная аритмия возникает, когда быстрые, беспорядочные электрические сигналы в двух верхних камерах сердца, называемых предсердиями, вызывают их нерегулярные сокращения (это называется фибрилляциями). Мерцательная аритмия является наиболее распространенной формой сердечных аритмий. Часто при этом не возникает никаких симптомов, но значительно увеличивается риск возникновения инсульта. Вам необходимо обратиться к доктору, чтобы контролировать эту проблему.

Кто должен быть обследован на наличие мерцательной аритмии?

Скрининг AF рекомендуется для людей старше 65 лет, так как с возрастом возрастает вероятность возникновения инсульта.

Скрининг AF также рекомендуется для людей в возрасте от 50 лет, имеющих высокое артериальное давление (например, SYS выше 159 или DIA выше 99), а также с диабетом, ишемической болезнью сердца, или для тех, кто ранее перенес инсульт.

AF-скрининг не рекомендуется проводить у молодых людей или во время беременности, так как это может привести к ошибочным результатам и ненужным тревогам. Кроме того, молодые люди с диагнозом AF имеют низкую вероятность возникновения инсульта по сравнению с людьми пожилого возраста.

Факторы риска, которыми Вы можете управлять

Ранняя диагностика мерцательной аритмии с последующим лечением может значительно снизить риск возникновения инсульта.

Знание вашего артериального давления и знание, есть ли у вас мерцательная аритмия - это первый шаг в профилактике инсульта.

Для получения более полной информации, пожалуйста, посетите наш сайт: www.microlife.com/afib.

Использование прибора в первый раз

Установка батарей

После того, как Вы вынули прибор из упаковки, прежде всего, вставьте батареи. Отсек для батарей 11 расположен на нижней части прибора. Вставьте батареи (4 x тип AA 1.5V (B)), соблюдая полярность.

Установка даты и времени

1. После установки новых батарей на дисплее замигает числовое значение года. Год устанавливается нажатием кнопки М 3.

Для того, чтобы подтвердить введенное значение и затем установить месяц, нажмите кнопку Time (Время) 4.

2. Теперь можно установить месяц нажатием кнопки М. Для того, чтобы подтвердить введенное значение и затем установить день, нажмите кнопку Time (Время).

3. Следуя вышеприведенным инструкциям, установите день, час и минуты.

4. После установки минут и нажатия кнопки Time (Время) на экране появятся дата и время.

5. Для изменения даты и времени нажмите и удерживайте кнопку Time (Время) приблизительно в течение 3 секунд, пока не начнет мигать год. После этого можно ввести новые значения, как это описано выше.

Подбор подходящей манжеты

Microlife предлагает манжеты разных размеров. Выберите манжету, размер которой соответствует обхвату Вашего плеча (измеренному при плотном прилегании посередине плеча).

Пользуйтесь только манжетами Microlife!

- Обратитесь в местный сервисный центр Microlife, если приложенная манжета 12 не подходит.

- Подсоедините манжету к прибору, вставив соединитель манжеты 14 в гнездо манжеты 6 до упора.

-Если вы приобрели запасную манжету Microlife: отсоедините разъем трубки для подачи воздуха 14 от манжеты 13, поставленной с устройством, и подсоедините этот разъем к запасной манжете (разъем подходит для всех размеров манжеты).

Выбор пользователя

Этот прибор позволяет сохранить результаты 2 пользователей.

- Выберите пользователя (пользователя 1 или пользователя 2 BN) нажав на кнопку пользователя 5.
- Перед каждым измерением убедитесь, что выбор пользователя правилен.

Выбор обычного режима или режима «МAM»

Перед каждым измерением, необходимо выбрать режим работы прибора: обычный режим (одинарное измерение) или режим МAM (тройное измерение). В режиме МAM прибор автоматически выполняет 3 измерения, которые следуют один за другим, данные всех выполненных измерений автоматически анализируются и результат выводится на дисплей.

Так как артериальное давление постоянно изменяется, результат, полученный таким образом, более надежен, чем одно измерение.

- Чтобы выбрать режим МAM, сдвиньте переключатель МAM, 7 вверх до положения «3», пока на дисплее не появится символ МAM ВО. Чтобы перейти в стандартный режим (одно измерение), сдвиньте переключатель МAM вниз в положение «1».
- В нижнем правом участке дисплея отображается цифра 1, 2 или 3, указывающая на то, какое из трех измерений выполняется в настоящий момент.
- Между измерениями установлен перерыв в 15 секунд. Отсчет отображает оставшееся время.
- Отдельные результаты не отображаются. Артериальное давление будет показано только после выполнения трех измерений.
- Не снимайте манжету между измерениями.
- Если одно из трех отдельных измерений вызывает сомнения, то автоматически будет произведено четвертое.
- Определение мерцательной аритмии (аритмия) возможно только в режиме МAM.

Рекомендации для получения точных результатов измерения

- Избегайте физической активности, не ешьте и не курите непосредственно перед измерением.
- Присядьте на стул со спинкой на пять минут и расслабьтесь. Поставьте ноги на пол ровно и не скрещивайте их.
- Всегда проводите измерения на одной и той же руке (обычно на левой). Рекомендуется, чтобы во время первого визита пациента, врач провел измерения на двух руках, чтобы определить на какой руке нужно производить измерения в дальнейшем. Потом измерения проводятся только на той руке, на которой давление оказалось выше.
- Снимите облегающую одежду с плеча. Не следует закатывать рукав рубашки, это может привести к сдавливанию, рукава из тонкой ткани не мешают измерению, если прилегают свободно.
- Всегда проверяйте, что используется правильный размер манжеты (маркировка на манжете).
- Плотно наложите манжету, но не слишком туго.
- Убедитесь, что манжета расположена на 1-2 см (см) выше локтя.
- Метка артерии на манжете (линия длиной около 3 см (см)) должна находиться над артерией с внутренней стороны руки.
- Расположите руку так, чтобы она оставалась расслабленной.
- Убедитесь, что манжета находится на той же высоте, что и сердце.

Выполнение измерений артериального давления

1. Выберите «обычный режим» (одинарное измерение) или «Режим МAM (тройное измерение): подробная информация см. главу «3.».
2. Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ 1 для начала измерения.
3. Теперь будет произведена автоматическая накачка манжеты. Расслабьтесь, не двигайтесь и не напрягайте руку до тех пор, пока не отобразится результат измерения. Дышите нормально и не разговаривайте.
4. Положение манжеты регистрируется на дисплее 20 манжета расположена оптимально. Если появляется значок 20-A, манжета установлена достаточно хорошо и можно проводить нормальное измерение.

5. Если измерение успешно завершено, подкачка прекращается и происходит постепенный сброс давления. Если требуемое давление не достигнуто, прибор автоматически произведет дополнительное нагнетание воздуха в манжету.

6. Во время измерения, индикатор пульса 29 мигает на дисплее.

7. Затем отображается результат, состоящий из систолического 16 и диастолического 17 артериального давления, а также пульса 18. См. также пояснения по другим показаниям дисплея в этой инструкции.

8. По окончании измерения снимите и уберите манжету.

9. Отключите прибор. (Прибор автоматически отключится приблизительно через 1 минуту).

-Определение мерцательной аритмии (аритмия) возможно только в режиме МАМ.

-Вы можете остановить измерение в любой момент нажатием кнопки ВКЛ/ВЫКЛ (например, если Вы испытываете неудобство или неприятное ощущение от нагнетаемого давления).

-Этот прибор специально тестировался для применения при беременности и преэклампсии. Если во время беременности Вы обнаружили необычно высокий результат, то Вы должны осуществить повторное измерение (например через 1 час). Если результат по-прежнему высокий, то проконсультируйтесь со своим лечащим врачом или гинекологом.

Во время беременности значок AFIB можно игнорировать.

Накачивание вручную

В случае очень высокого систолического давления (например, более 135 mm Hg (мм рт.ст.)), можно уточнить показание тонометра вручную. Для этого: после того, как на дисплее прибора отобразится значение систолического давления около 30 mm Hg (мм рт.ст.), нажмите и держите нажатой кнопку ВКЛ/ВЫКЛ, пока давление не станет примерно на 40 mm Hg (мм рт.ст.) выше ожидаемого систолического значения, затем отпустите кнопку.

Как отменить сохранение результата

Когда результат появится на дисплее, нажмите и держите нажатой кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. 1 пока кнопка «М» 26 не начнет мигать. Подтвердите удаление, нажав кнопку Time (Время) 4.

-«CL» на дисплее прибора означает, что удаление проведено успешно.

Как определить артериальное давление

Световые диоды в левой части дисплея 8 указывают на диапазон, в который попадает измеренное артериальное давление. Измеренное давление находится либо в оптимальном (зеленый), повышенном (желтый), либо высоком (красный) диапазоне. Классификация данных по измеренному давлению на диапазоны происходит по международным директивам (ESH, ESC, JSH).

Данные выражены в мм.рт.ст.

Диапазон	Систо- личе- ское	Диасто- личе- ское	Рекомендация
1. артериальное давление слишком высокое	≥135	≥85	Обратитесь за медицинской помощью
2. повышенное артериальное давление	130 - 134	80 - 84	Самостоятельный контроль
3. оптимальное артериальное давление	<130	<80	Самостоятельный контроль

Оценка давления определяется по наивысшему значению.

Например: давление 140/80 mm Hg (мм рт.ст.) и давление 130/90 mm Hg (мм рт.ст.) оба оцениваются как «артериальное давление очень высокое».

Средний показатель «MyCheck»

Этот символ СТ указывает после каждого измерения, на то что последнее измеренное значение находится ниже, выше или на том же уровне, что и ваше сохраненное среднее значение (см. Также главу «6. Память»).

-Если измеренная величина выше, чем на 5 мм рт.ст. сохраненного среднего значения, то стрелка показывает вверх.

-Если измеренная величина ниже, чем на 5 мм рт.ст., сохраненного среднего значения, то стрелка показывает вниз.

-Если измеренная величина не отличается больше чем на 5 мм рт.ст. от сохраненного среднего значения, то стрелка показывает прямо.

-Если измеренные систолическое и диастолическое давление отличаются от сохраненного среднего значения в разных направлениях, то начинает мигать стрелка указывающая систолическое давление (вверх или вниз) и само значение в течение двух секунд. Затем начинает мигать стрелка указывающая диастолическое давление (вверх или вниз) и само значение в течение е двух секунд.

Появление символа - ИНВ (обнаружение нерегулярного сердцебиения)

Этот символ BL указывает на то, что было обнаружено нерегулярное сердцебиение. В этом случае измеренное артериальное давление может отличаться от фактического значения артериального давления. Рекомендуется повторить измерение.

Информация для врача при повторном появлении символа ИНВ:

Это устройство представляет собой осциллометрический прибор для измерения артериального давления, который также измеряет пульс во время измерения артериального давления, и показывает, когда частота сердечных сокращений нерегулярна.

Память

Этот прибор автоматически сохраняет по 99 значений измерений для каждого из 2 пользователей.

Выберите пользователя 1 или пользователя 2, нажав на кнопку пользователя 5.

Показывает данные среднего значения измерений за последние 28 дней

Нажмите кнопку М 3 еще раз. Сначала на дисплее отображаются «М» 26 и «28А», что означает средние значения измерений за последние 28 дней.

□Артериальное давление измеренное при положении манжеты 20-А не учитываются в среднем значении

Показывает данные среднего клинического артериального давления «МуВР»

Кратковременное нажатие кнопки М 3 при выключенном устройстве позволяет увидеть среднее клинически соответствующее артериальное давление «МуВР». Сначала на дисплее отображаются «М» ВР и «МуВР» ВQ. Это среднее значение отображается только в том случае, если за последние 28 дней были проведены 12 соответствующих клинических измерений.

-Учитываются только измерения, которые проводились утром между 05:00-10:59 или вечером между 17:00- 22:59.

Рассматривается максимум 4 измерения в день (2 утренних и 2 вечерних).

-Измерения, выполненные в стандартном и МАМ режимах, учитываются при определении среднего значения, если они выполнялись в вышеуказанное время суток.

-Измерения, выполненные в МАМ или в стандартном режимах, классифицируются как одиночные измерения при определении «МуВР average».

-Артериальное давление измеренное при положении манжеты 20-А не учитываются в среднем значении

Показывает отдельные сохраненные значения измерений

Повторное нажатие кнопки М позволяет увидеть последнее выполненное измерение. На дисплее сначала отображается «М» ВР и значение, например «М17». Это означает, что в памяти сохранено 17 отдельных значений.

Повторное нажатие кнопки М отображает предыдущее значение. Многократное нажатие кнопки М позволяет переключаться между сохраненными значениями.

-Обратите внимание, что максимальный объем памяти в 99 измерений не может быть превышен. Когда память заполнена, 100 измерение записывается вместо самого раннего. Значения должны быть отслежены врачом до достижения максимального объема памяти – иначе данные будут потеряны.

Удаление всех значений

Убедитесь, что выбор пользователя правилен.

Если Вы хотите окончательно удалить все сохраненные в памяти данные, выключите устройство, нажмите и держите нажатой кнопку М, пока не появится «CL ALL» затем отпустите кнопку. Чтобы полностью очистить память, нажмите кнопку времени, пока «CL ALL» мигает. Индивидуальные значения не могут быть удалены.

-Отмена удаления: нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ 1, пока «CL ALL» мигает

Индикатор разряда батарей и их замена

Батареи почти разряжены

Если батареи использованы приблизительно на $\frac{3}{4}$, то при включении прибора символ элементов питания 19 будет мигать (отображается частично заряженная батарея). Несмотря на то, что прибор продолжит надежно проводить измерения, необходимо подготовить новые элементы питания на замену.

Замена разряженных батарей

Если батареи разряжены, то при включении прибора символ элементов питания 19 будет мигать (отображается разряженная батарея). Дальнейшие измерения не могут производиться до замены батарей.

1. Откройте отсек батарей 11 на нижней части прибора.

2. Замените батареи, убедившись, что соблюдена полярность в соответствии с символами в отсеке.

3. Для того, чтобы установить дату и время, следуйте процедуре, описанной в «Разделе 3.».

-В памяти сохраняются все значения, но дата и время будут сброшены – поэтому после замены батарей год автоматически замигает.

Элементы питания и процедура замены

-Пожалуйста, используйте 4 новые щелочные батареи на 1,5V (В) с длительным сроком службы размера АА.

-Не используйте батареи с истекшим сроком годности.

-Достаньте батареи, если прибор не будет использоваться в течение длительного периода времени.

Использование аккумуляторов

С прибором можно работать, используя аккумуляторные батареи.

-Пожалуйста, используйте только один тип аккумуляторных батарей «NiMH».

-Батареи необходимо вынуть и перезарядить, если появляется символ элементов питания (разряженная батарея). Они не должны оставаться внутри прибора, поскольку могут выйти из строя (даже в выключенном приборе батареи продолжают разряжаться).

-Всегда вынимайте аккумуляторы, если не собираетесь пользоваться прибором в течение недели или более!

-Аккумуляторы НЕ могут заряжаться в приборе!

Повторно зарядите аккумуляторы во внешнем зарядном устройстве и ознакомьтесь с информацией по зарядке, уходу и сроку службы!

Использование блока питания

Вы можете работать с прибором при помощи блока питания Microlife (Постоянный ток 6В, 600мА).

-Используйте только блоки питания Microlife, относящиеся к оригинальным принадлежностям и рассчитанные на соответствующее напряжение.

-Убедитесь в том, что ни блок питания, ни кабель не повреждены.

1. Вставьте кабель блока питания в гнездо блока питания 10 в приборе.

2. Вставьте вилку блока питания в розетку.

При подключении блока питания ток элементов питания не потребляется.

Функция Bluetooth®

Этот прибор можно использовать вместе со смартфоном, на котором установлено приложение «Microlife Connected Health+».

Bluetooth® можно активировать вручную, нажав и удерживая кнопку ON / OFF 1 примерно в течение 4 секунд, пока символ Bluetooth не начнет мигать 16.

Bluetooth® автоматически активируется 16 после завершения измерения.

-Для использования этого устройства с приложением «Microlife Connected Health+» требуется подключение и настройка Bluetooth. Рекомендуется вручную активировать Bluetooth® и подключиться к приложению «Microlife Connected Health+» для синхронизации настроек даты и времени между устройством и смартфоном.

-В случае затруднений при подключении устройства с приложением «Microlife Connected Health+» попробуйте сбросить подключение Bluetooth® на этом устройстве к настройкам по умолчанию:

Нажмите и удерживайте кнопку ON / OFF 1 в течение 8 секунд, пока не отобразится «CL Pr». Это действие удаляет записи подключения Bluetooth® на устройстве и сбрасывает к заводским настройкам. Bluetooth® автоматически активируется после сброса.

Для получения более подробной информации посетите сайт www.microlife.com/connect.

Функции связи с компьютером

Прибор может подключаться к персональному компьютеру (ПК) при использовании программного обеспечения Microlife Blood Pressure Analyzer+ (BPA+). Данные из памяти передаются на ПК путем соединения монитора с кабелем ПК.

Если нет загрузочного ваучера и кабеля, загрузите программное обеспечение BPA+ с сайта www.microlife.com/software с помощью кабеля Micro-USB.

Прибор для измерения артериального давления и частоты пульса BP B1 Classic

Использование прибора в первый раз

Установка батарей

После того, как Вы вынули прибор из упаковки, прежде всего, вставьте батареи. Отсек для батарей 6 расположен на нижней части прибора. Вставьте батареи (4 x тип AAA 1.5V (B)), соблюдая полярность.

Установка даты и времени

1. После установки новых батарей на дисплее замигает числовое значение года. Год устанавливается нажатием кнопки M 3. Для того, чтобы подтвердить введенное значение и затем установить месяц, нажмите кнопку Time (Время) 4.
2. Теперь можно установить месяц нажатием кнопки M. Для того, чтобы подтвердить введенное значение и затем установить день, нажмите кнопку Time (Время).
3. Следуя вышеприведенным инструкциям, установите день, час и минуты.
4. После установки минут и нажатия кнопки Time (Время) на экране появятся дата и время.
5. Для изменения даты и времени нажмите и удерживайте кнопку Time (Время) приблизительно в течение 3 секунд, пока не начнет мигать год. После этого можно ввести новые значения, как это описано выше.

Подбор подходящей манжеты

Microlife предлагает манжеты разных размеров. Выберите манжету, размер которой соответствует обхвату Вашего плеча (измеренному при плотном прилегании посередине плеча).

Дополнительно можно заказать манжету.

- Пользуйтесь только манжетами Microlife!

- Это устройство совместимо с манжетами Microlife размеров M и M-L и несовместимо с манжетами других размеров.

- Обратитесь в местный сервисный центр Microlife, если приложенная манжета 7 не подходит.

- Подсоедините манжету к прибору, вставив соединитель манжеты 8 в гнездо манжеты 5 до упора.

Рекомендации для получения точных результатов измерения

- Избегайте физической активности, не ешьте и не курите непосредственно перед измерением.
- Присядьте на стул со спинкой на пять минут и расслабьтесь. Поставьте ноги на пол ровно и не скрещивайте их.
- Всегда проводите измерения на одной и той же руке (обычно на левой). Рекомендуется, чтобы во время первого визита пациента, врач провел измерения на двух руках, чтобы определить на какой руке нужно производить измерения в дальнейшем. Потом измерения проводятся только на той руке, на которой давление оказалось выше.
- Снимите облегающую одежду с плеча. Не следует закатывать рукав рубашки, это может привести к сдавливанию, рукава из тонкой ткани не мешают измерению, если прилегают свободно.
- Всегда проверяйте, что используется правильный размер манжеты (маркировка на манжете).
- Плотно наложите манжету, но не слишком туго.
- Убедитесь, что манжета расположена на 2 см (см) выше локтя.
- Метка артерии на манжете должна лежать над артерией, которая находится на внутренней стороне руки.
- Расположите руку так, чтобы она оставалась расслабленной.
- Убедитесь, что манжета находится на той же высоте, что и сердце.

Выполнение измерений артериального давления

1. Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ 1 для начала измерения.
 2. Теперь будет произведена автоматическая накачка манжеты. Расслабьтесь, не двигайтесь и не напрягайте руку до тех пор, пока не отобразится результат измерения. Дышите нормально и не разговаривайте.
 3. Положение манжеты регистрируется на дисплее 17 манжета расположена оптимально. Если появляется значок 17-А, манжета установлена достаточно хорошо и можно проводить нормальное измерение.
 4. Если измерение успешно завершено, подкачка прекращается и происходит постепенный сброс давления. Если требуемое давление не достигнуто, прибор автоматически произведет дополнительное нагнетание воздуха в манжету.
 5. Во время измерения, индикатор пульса 16 мигает на дисплее.
 6. Затем отображается результат, состоящий из систолического 10 и диастолического 11 артериального давления, а также пульса 12. См. также пояснения по другим показаниям дисплея в этой инструкции.
 7. По окончании измерения снимите и уберите манжету.
 8. Отключите прибор. (Прибор автоматически отключится приблизительно через 1 минуту).
- Вы можете остановить измерение в любой момент нажатием кнопки ВКЛ/ВЫКЛ (например, если Вы испытываете неудобство или неприятное ощущение от нагнетаемого давления).

Накачивание вручную

В случае очень высокого систолического давления (например, более 135 mm Hg (мм рт.ст.)), можно уточнить показание тонометра вручную. Для этого: после того, как на дисплее прибора отобразится значение систолического давления около 30 mm Hg (мм рт.ст.), нажмите и держите нажатой кнопку ВКЛ/ВЫКЛ, пока давление не станет примерно на 40 mm Hg (мм рт.ст.) выше ожидаемого систолического значения, затем отпустите кнопку.

Как отменить сохранение результата

Когда результат появится на дисплее, нажмите и держите нажатой кнопку ВКЛ/ВЫКЛ. 1 пока кнопка «М» 16 не начнет мигать. Подтвердите удаление, нажав кнопку time 4.

-«CL» на дисплее прибора означает, что удаление проведено успешно.

Как определить артериальное давление

Треугольник в левой части дисплея 14 указывает на диапазон, в который попадает измеренное артериальное давление. Измеренное давление находится либо в оптимальном (белый), повышенном (заштрихованный серый), либо высоком (черный) диапазоне. Классификация данных по измеренному давлению на диапазоны происходит по международным директивам (ESH, ESC, JSH). Данные выражены в mm Hg (мм рт.ст.).

Диапазон	Систо- личе- ское	Диасто- личе- ское	Рекомендация
1. артериальное давление слишком высокое	≥135	≥85	Обратитесь за медицинской помощью
2. повышенное артериальное давление	130 - 134	80 - 84	Самостоя- тельный контроль
3. артериальное давление в норме	<130	<80	Самостоя- тельный контроль

Оценка давления определяется по наивысшему значению.

Например: давление 140/80 mm Hg (мм рт.ст.) и давление 130/90 mm Hg (мм рт.ст.) оба оцениваются как «артериальное давление очень высокое».

Появление символа - ИНВ (обнаружение нерегулярного сердцебиения)

Этот символ AS указывает на то, что было обнаружено нерегулярное сердцебиение. В этом случае измеренное артериальное давление может отличаться от фактического значения артериального давления. Рекомендуется повторить измерение.

Информация для врача при повторном появлении символа ИВВ:

Это устройство представляет собой осциллометрический прибор для измерения артериального давления, который также измеряет пульс во время измерения артериального давления, и показывает, когда частота сердечных сокращений нерегулярна.

Память

Это устройство автоматически сохраняет последние 30 измерений.

Просмотр сохраненных значений

Коротко нажмите кнопку М 3 при выключенном приборе.

Сначала на дисплее покажется знак «М» АО и «А», который обозначает среднее всех сохраненных значений.

Повторное нажатие кнопки М отображает предыдущее значение. Многократное нажатие кнопки М позволяет переключаться между сохраненными значениями.

-Артериальное давление измеренное при положении манжеты АQ-А не учитываются в среднем значении

-Обратите внимание, что максимальный объем памяти в 30 измерений не может быть превышен. Когда память заполнена, 31 измерение записывается вместо самого раннего. Значения должны быть отслежены врачом до достижения максимального объема памяти – иначе данные будут потеряны.

Удаление всех значений

Если Вы хотите окончательно удалить все сохраненные в памяти данные, выключите устройство, нажмите и держите нажатой кнопку М, пока не появится «CL ALL» затем отпустите кнопку. Чтобы полностью очистить память, нажмите кнопку времени, пока «CL ALL» мигает. Индивидуальные значения не могут быть удалены.

□Отмена удаления: нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ 1, пока «CL ALL» мигает.

Индикатор разряда батарей и их замена

Батареи почти разряжены

Если батареи использованы приблизительно на $\frac{3}{4}$, то при включении прибора символ элементов питания АМ будет мигать (отображается частично заряженная батарея).

Несмотря на то, что прибор продолжит надежно проводить измерения, необходимо подготовить новые элементы питания на замену.

Замена разряженных батарей

Если батареи разряжены, то при включении прибора символ элементов питания АМ будет мигать (отображается разряженная батарея). Дальнейшие измерения не могут производиться до замены батарей.

1. Откройте отсек батарей 6 на нижней части прибора.

2. Замените батареи, убедившись, что соблюдена полярность в соответствии с символами в отсеке.

3. Для того, чтобы установить дату и время, следуйте процедуре, описанной в «Разделе 2.»

-Измерения, сохраненные в памяти, удаляются при извлечении всех батарей из батарейного отсека (например, при замене батарей).

Элементы питания и процедура замены

-Пожалуйста, используйте 4 новые щелочные батареи на 1,5V (В) с длительным сроком службы размера ААА.

-Не используйте батареи с истекшим сроком годности.

-Достаньте батареи, если прибор не будет использоваться в течение длительного периода времени.

Прибор для измерения артериального давления и частоты пульса BP W3 Comfort

Использование прибора в первый раз

Установка батарей

После того, как Вы вынули прибор из упаковки, прежде всего, вставьте батареи. Отсек для батарей 5 расположен на нижней части прибора. Вставьте батареи (2 x тип AAA 1.5V (B)), соблюдая полярность.

Установка даты и времени

1. После установки новых батарей на дисплее замигает числовое значение года. Год устанавливается нажатием кнопки M 3. Для того, чтобы подтвердить введенное значение и затем установить месяц, нажмите кнопку Time (Время) 4.
2. Теперь можно установить месяц нажатием кнопки M. Для того, чтобы подтвердить введенное значение и затем установить день, нажмите кнопку Time (Время).
3. Следуя вышеприведенным инструкциям, установите день, час и минуты.
4. После установки минут и нажатия кнопки Time (Время) на экране появятся дата и время.
5. Для изменения даты и времени нажмите и удерживайте кнопку Time (Время) приблизительно в течение 3 секунд, пока не начнет мигать год. После этого можно ввести новые значения, как это описано выше.

Рекомендации для получения точных результатов измерения

1. Избегайте физической активности, не ешьте и не курите непосредственно перед измерением.
2. Присядьте на стул со спинкой на пять минут и расслабьтесь. Поставьте ноги на пол ровно и не скрещивайте их.
3. Всегда проводите измерения на том же запястье в положении сидя. Используйте запястье, которое обычно показывает более высокие значения артериального давления.
4. Снимите одежду и, например, часы, для того, чтобы освободить запястье.
5. Убедитесь, что используется манжета правильного размера (маркировка на манжете).
6. Удобно наложите манжету, но не слишком туго. Манжета рассчитана на запястье обхватом от 13,5 - 23 см (5,25 - 9,05 дюймов).
7. Расположите руку так, чтобы она оставалась расслабленной и убедитесь в том, что прибор находится на той же высоте, что и сердце.

Выполнение измерений артериального давления

1. Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ 1 для начала измерения.
2. Положение манжеты регистрируется на дисплее 15 манжета расположена оптимально. Если появляется значок 15-A, манжета установлена достаточно хорошо и можно проводить нормальное измерение.
3. Теперь будет произведена автоматическая накачка манжеты. Расслабьтесь, не двигайтесь и не напрягайте руку до тех пор, пока не отобразится результат измерения. Дышите нормально и не разговаривайте.
4. Измерение происходит во время накачки манжеты. Скорость накачки может различаться.
5. Во время измерения, индикатор пульса 16 мигает на дисплее.
6. Затем отображается результат, состоящий из систолического 7 и диастолического 8 артериального давления, а также пульса 9. См. также пояснения по другим показаниям дисплея в этой инструкции.
7. Снимите манжету и выключите тонометр, занесите результат в приложенную карточку артериального давления. (Тонометр автоматически отключается приблизительно через 1 минуту). -Вы можете остановить измерение в любой момент нажатием кнопки ВКЛ/ВЫКЛ (например, если Вы испытываете неудобство или неприятное ощущение от нагнетаемого давления).

Как отменить сохранение результата

Когда результат появится на дисплее, нажмите и держите нажатой кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. 1 пока кнопка «M» 11 не начнет мигать. Подтвердите удаление, нажав кнопку time 4. «CL» на дисплее прибора означает, что удаление проведено успешно.

Как определить артериальное давление

Треугольник в левой части дисплея 12 указывает на диапазон, в который попадает измеренное артериальное давление. Измеренное давление находится либо в оптимальном (белый), повышенном (заштрихованный серый), либо высоком (черный) диапазоне. Классификация данных по измеренному давлению на диапазоны происходит по международным директивам (ESH, ESC, JSH). Данные выражены в mm Hg (мм рт.ст.).

Диапазон	Систолическое	Диастолическое	Рекомендация
1. артериальное давление слишком высокое	≥135	≥85	Обратитесь за медицинской помощью
2. повышенное артериальное давление	130 - 134	80 - 84	Самостоятельный контроль
3. артериальное давление в норме	<130	<80	Самостоятельный контроль

Оценка давления определяется по наивысшему значению.

Например: давление 140/80 mm Hg (мм рт.ст.) и давление 130/90 mm Hg (мм рт.ст.) оба оцениваются как «артериальное давление очень высокое».

Появление символа нерегулярного сердцебиения (ИНВ)

Этот символ 13 указывает на то, что было обнаружено нерегулярное сердцебиение. В этом случае измеренное давление может отличаться от ваших фактических значений давления. Рекомендуется повторить измерение.

Информация для врача в случае повторного появления символа ИНВ:

Это устройство представляет собой осциллографический монитор артериального давления, который также измеряет пульс во время измерения артериального давления и показывает, когда частота сердечных сокращений нерегулярна.

Память

Это устройство автоматически сохраняет последние 30 измерений.

Просмотр сохраненных значений

Коротко нажмите кнопку М 3 при выключенном приборе.

Сначала на дисплее покажется знак «М» 11 и «А», который обозначает среднее всех сохраненных значений.

Повторное нажатие кнопки М отображает предыдущее значение. Многократное нажатие кнопки М позволяет переключаться между сохраненными значениями.

-Артериальное давление измеренное при положении манжеты 15-А не учитываются в среднем значении

Заполнение памяти

-Обратите внимание, что максимальный объем памяти в 30 измерений не может быть превышен.

Когда память заполнена, 31 измерение записывается вместо самого раннего.

Значения должны быть отслежены врачом до достижения максимального объема памяти – иначе данные будут потеряны.

Удаление всех значений

Если Вы хотите окончательно удалить все сохраненные в памяти данные, выключите устройство, нажмите и держите нажатой кнопку М, пока не появится «CL ALL» затем отпустите кнопку. Чтобы полностью очистить память, нажмите кнопку времени, пока «CL ALL» мигает. Индивидуальные значения не могут быть удалены.

-«Отмена удаления: нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ 1, пока CL ALL» мигает.

Индикатор разряда батарей и их замена

Батареи почти разряжены

Если батареи использованы приблизительно на $\frac{3}{4}$, то при включении прибора символ элементов питания 17 будет мигать (отображается частично заряженная батарея). Несмотря на то, что прибор продолжит надежно проводить измерения, необходимо подготовить новые элементы питания на замену.

Замена разряженных батарей

Если батареи разряжены, то при включении прибора символ элементов питания 17 будет мигать (отображается разряженная батарея). Дальнейшие измерения не могут производиться до замены батарей.

1. Откройте батарейный отсек 5, оттянув крышку.

2. Замените батареи, убедившись, что соблюдена полярность в соответствии с символами в отсеке.

3. Для того, чтобы установить дату и время, следуйте процедуре, описанной в «Разделе 2.».

-В памяти сохраняются все значения, но дата и время будут сброшены – поэтому после замены батарей год автоматически замигает.

Элементы питания и процедура замены

-Пожалуйста, используйте 2 новые щелочные батареи на 1,5V (В) с длительным сроком службы размера ААА.

-Не используйте батареи с истекшим сроком годности.

-Достаньте батареи, если прибор не будет использоваться течение длительного периода времени.

Использование аккумуляторов

С прибором можно работать, используя аккумуляторные батареи.

-Пожалуйста, используйте только один тип аккумуляторных батарей «NiMH».

-Батареи необходимо вынуть и перезарядить, если появляется символ элементов питания (разряженная батарея). Они не должны оставаться внутри прибора, поскольку могут выйти из строя (даже в выключенном приборе батареи продолжают разряжаться).

-Всегда вынимайте аккумуляторы, если не собираетесь пользоваться прибором в течение недели или более!

-Аккумуляторы НЕ могут заряжаться в приборе! Повторно зарядите аккумуляторы во внешнем зарядном устройстве и ознакомьтесь с информацией по зарядке, уходу и сроку службы!

Уход за прибором BP B3 Afib, BP B2 Basic, BP B2 Easy

Используйте для чистки прибора только сухую, мягкую ткань.

Очистка манжеты

Тканевый «рукав» манжеты, поставляемый с этим устройством, можно стирать.

1. Отсоедините разъем трубки для подачи воздуха 8 от манжеты 7 и осторожно извлеките пневматическую камеру через отверстие на краю манжеты.

2. Выстирайте вручную тканевый «рукав» манжеты в мыльной воде, температура воды не должна превышать 30 °C

3. Полностью высушите тканевый «рукав».

4. Осторожно поместите пневматическую камеру обратно в выстиранный тканевый «рукав» и аккуратно расправьте.

5. Подсоедините разъем трубки для подачи воздуха к манжете.

-пневматическая камера должна лежать ровно в тканевом «рукаве» манжеты, без изгибов.

-при стирке не используйте смягчитель.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не стирать манжету в стиральной или посудомоечной машине!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не сушите тканевый «рукав» манжеты в сушилке для белья!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ни при каких обстоятельствах не допускается стирка внутренней эластичной камеры!

Уход за прибором BP B1 Classic

Используйте для чистки прибора только сухую, мягкую ткань

Очистка манжеты

Осторожно удалите все следы с манжеты при помощи влажной ткани и мягкого моющего средства.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не стирать манжету в стиральной или посудомоечной машине!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не сушите тканевый «рукав» манжеты в сушилке для белья!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ни при каких обстоятельствах не допускается стирка внутренней эластичной камеры!

Уход за прибором BP W3 Comfort

Используйте для чистки прибора только сухую, мягкую ткань

Очистка манжеты

Осторожно удалите все следы с манжеты при помощи влажной ткани и мягкого моющего средства.

Уход за прибором BP B6 connect

Используйте для чистки прибора только мягкую ткань с одним из следующих моющих растворов:

-Мягкое мыло и вода

-Раствор перекиси водорода (3%-ный раствор, разбавленный водой)

-Раствор гипохлорита натрия (развести бытовой хлорный отбеливатель воде в соотношении 1:10)

Очистка манжеты

Осторожно удалите все следы с манжеты при помощи влажной ткани и мягкого моющего средства.

Проверка точности

Мы рекомендуем проверять точность прибора каждые 2 года либо после механического воздействия (например, падения).

Межповерочный интервал - 2 года. Поверка приборов для измерения артериального давления осуществляется по документу Р 1323565.2.001-2018 «Государственная система обеспечения единства измерений. Измерители артериального давления неинвазивные. Методика поверки». Подтверждение первичной поверки, электронная версия свидетельства о поверке, находится на сайте Федерального информационного фонда по обеспечению единства измерений – www.fgis.gost.ru

Возможные неисправности и способы их устранения

В случае возникновения каких-либо проблем, для их решения используйте следующую таблицу.

Ошибка	Описание	Возможная причина и устранение
ERR 1	Сигнал слишком слабый	Импульсные сигналы на манжете слишком слабые. Повторно наложите манжету и повторите измерение.*
ERR 2	Ошибочные сигналы	Во время измерения манжета зафиксировала ошибочные сигналы, вызванные, например, движением или сокращением мышц. Повторите измерение, держа руку неподвижно.
ERR 3	Неправильное давление в манжете	Манжета не может быть накачана до необходимого уровня давления. Возможно, имеет место утечка. Проверьте, что манжета подсоединена правильно и не слишком свободна. При необходимости замените батареи. Повторите измерение.
ERR 5	Ошибочный результат (артефакт)	Сигналы измерения не точны, из-за чего отображение результатов невозможно. Прочтите рекомендации для получения надежных результатов измерений и затем повторите измерение.*
Err 6	Режим MAM	Во время измерения произошло слишком много ошибок в режиме MAM, поэтому получение окончательного результата невозможно. Прочтите рекомендации для получения надежных результатов измерений и затем повторите измерение.*
HI	Пульс или давление манжеты слишком высоки	Давление в манжете слишком высокое (свыше 299 mm Hg (мм рт.ст.)) ИЛИ пульс слишком высокий (свыше 200 ударов в минуту). Отдохните в течение 5 минут и повторите измерение.*

LO	Пульс слишком низкий	Пульс слишком низкий (менее 40 ударов в минуту). Повторите измерение.*
	Проблема с Bluetooth® соединением	Если с Bluetooth-соединением возникает какая-либо проблема, значок Bluetooth® АО быстро мигает примерно 10 секунд. Чтобы решить эту проблему, посетите сайт www.microlife.com/connect .

* Пожалуйста, немедленно проконсультируйтесь с врачом, если эта или какая-либо другая проблема возникает повторно.

Гарантии

На прибор распространяется гарантия в течение 5 лет с даты приобретения. В течение этого гарантийного периода, по нашему усмотрению, Microlife бесплатно отремонтирует или заменит неисправный продукт.

Вскрытие или изменение устройства аннулирует гарантию.

Следующие пункты исключены из гарантии:

- Транспортные повреждения и риски, связанные с транспортом.
- Повреждения, вызванные неправильным применением или несоблюдением инструкции по применению.
- Повреждения, вызванные утечкой батарей.
- Повреждения, вызванные несчастным случаем или неправильным использованием.
- Упаковка / хранение материалов и инструкции по применению.
- Регулярные проверки и обслуживание (калибровка).
- Аксессуары и изнашивающиеся части: Батареи, адаптер питания (при необходимости).

На манжету распространяется гарантия (герметичность воздушного клапана) на 2 года.

Если требуется гарантийное обслуживание, обратитесь к дилеру, у которого был приобретен продукт, или в местную службу поддержки Microlife. Вы можете связаться с местным сервисом Microlife через наш сайт:

www.microlife.ru/support

Компенсация ограничена стоимостью продукта. Гарантия будет предоставлена, если весь товар будет возвращен с оригинальным счетом. Ремонт или замена в рамках гарантии не продлевает и не восстанавливает сначала гарантийный срок. Юридические претензии и права потребителей не ограничены этой гарантией.

Производитель:

Microlife AG ("Микролайф АГ"), Швейцария.

Espenstrasse 139, 9443 Widnau, Switzerland

Телефон: +41 79 821 21 90

Адрес электронной почты:

jana.perminova@microlife.ru, andreas.spatzek@microlife.ch

Уполномоченный представитель производителя на территории РФ:

Индивидуальный предприниматель Перминова Яна Геннадьевна

301848, Тульская обл., р-н. Ефремовский, г. Ефремов, ул. Ломоносова, дом 13, квартира 30

Адрес офиса: 123001, г. Москва, Большой Козихинский переулок, д. 22, стр. 1, офис 22. Пн. – Пт. с 10.00 до 17.00 (время московское) Для Москвы: 8 (991) 628 87 75, для регионов: 8 800 770 01 40

Гарантийный талон (заполняется торговым предприятием)

Модель: _____
Серийный номер: _____
Дата продажи: «___» _____ 20__ г.
Печать торгового предприятия: _____
Подпись продавца: _____
Прибор покупателем осмотрен, работоспособность, размер манжеты и комплектация проверены, к внешнему виду претензий нет
Подпись покупателя: _____

Проверка точности
Мы рекомендуем проверять точность прибора каждые 2 года либо после механического воздействия (например, падения). Микрометрический интервал - 2 года. Поверка приборов для измерения артериального давления производится по документу Р 50 2.032-2004 «Государственные метрологические ГОСТ. Государственный артериальный датчик автоматический. Методика поверки». Поверка осуществляется в соответствии с документом МП 207-012-2013 «Гарантии медицинских измерительных приборов МП», утвержденным 04.07.2013 № 06.05.2013 г.
Подписанием первичной поверки, заверенной печатью свидетельства о поверке, находится на сайте Федерального информационного фонда по обеспечению единства измерений - www.fgis.gost.ru. Информация о поверке находится на сайте компании - www.microlife.ru

Межповерочный интервал:
Электронные приборы для измерения артериального давления 2 года
Механические приборы для измерения артериального давления 2 года
Термометры 2 года

ИЗД. 04/2009 RU 5207



Гарантийный талон

Уполномоченный представитель производителя в России: Индивидуальный предприниматель
Перемисова Илья Геннадьевич
Адрес офиса: 123001, г. Москва, Большой Коляковский переулок, д. 22, стр. 1, офис 22. Пн. - Пт. с 10.00 до 17.00 (время московское)
Для Москвы: 8 (991) 628 87 75, для регионов: 8 800 770 01 40

Уважаемый покупатель! Компания Microlife поддерживает Вас с покупкой! Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с условиями гарантийного обслуживания перед началом использования приборов Microlife.

Условия гарантийного обслуживания и бесплатного сервисного обслуживания:

- Гарантийный срок эксплуатации и бесплатное сервисное обслуживание* осуществляется с даты приобретения прибора.
- При обнаружении производственного дефекта в течение срока бесплатного сервисного обслуживания неисправный прибор будет отремонтирован.
- Гарантийные обязательства действительны только при условии законного гарантийного талона и печати торгового предприятия или печати центра технического обслуживания.
- Гарантийное и бесплатное сервисное обслуживание не производится:
При наличии на корпусе прибора (включая датчик) следов механического воздействия, вмятин, трещин, сколов и т.п., при наличии следов вскрытия корпуса, следов попытки ремонта вне авторизованного центра технического обслуживания, при наличии следов попадания влаги внутрь корпуса или воздействия на аппарат агрессивных сред, в случае механического повреждения реальных частей манжеты или воздушных трубок, в других случаях нарушения гарантийных прав покупателя, транспортировки и технической эксплуатации прибора, предусмотренных правилами, изложенными в Инструкции по эксплуатации.
- Гарантия и бесплатное сервисное обслуживание не распространяется:
На элементы питания в устройстве прибора, на заменяемые составные части прибора (такие как расширитель, манжа, насос, стетоскоп - ушкалечка, фильтры и шланги питания и т.д.), если они уже находились в применении, на дефекты, возникшие вследствие повреждения и износа через сетевые адаптеры, не рекомендованные компанией Microlife (Microlife). Срок гарантии на заменяемые составные части приборов Microlife в случае обнаружения заводского брака и при условии их неиспользования составляет 14 дней со дня покупки.

При возникновении вопросов по эксплуатации и работоспособности прибора, обращайтесь в официальный сервисно-консультационный пункт, рекомендованный компанией Microlife (Microlife). В случае если недостатки в работе приборов Microlife возникли не по вине производителя, центры технического обслуживания Microlife отремонтируют приборы на условиях сервисного обслуживания. Учитывая высокие качества, надежность и степень безопасности продукции Microlife (Microlife), фактический срок службы прибора может значительно превышать официально установленный. Если в течение гарантийного срока товар используется не по назначению или с нарушением условий инструкции по эксплуатации, ремонт производится за счет потребителя.

*Бесплатное сервисное обслуживание - проведение бесплатного ремонта оборудования с заменой деталей прибора и работ по устранению неисправностей (ремонт, замена, замена частей изделия) при условии соблюдения правил и условий эксплуатации. Стоимость необходимых деталей и комплектующих определяется производителем.

Выдача из Постановления Правительства РФ от 19.01.98 г. № 55 утверждена «Печатью, не подлежащая замене, не подлежащая возврату или обмену на аналогичный товар другой марки, формы, габаритов, факса, расцветки или комплектации». В этот перечень входят: «1. авторизованные приборы и авторизованные изделия».

Все приборы компании Microlife (Microlife) зарегистрированы и сертифицированы на территории Российской Федерации в соответствии с действующим законодательством.

Приборы для измерения артериального давления:

Электронные автоматические:
Электронный автоматический на запястье
Гарантийный срок на электронный блок: 5 лет. Гарантия манжеты, компрессора и соединительных трубок - 1 год.

Электронные автоматические на предплечье
Гарантийный срок на электронный блок: 5 лет.

Электронные полупериметрические
Гарантийный срок на электронный блок: 5 лет. Гарантия манжеты: 2 года, насос/пистолет, компрессор и соединительных трубок: 1 год.

Механические
Гарантийный срок 5 лет.

Гарантийный срок манжеты - 2 года.

Стетоскопы
Гарантийный срок 5 лет.

Термометры электронные, безбатарейные, инфракрасные
Гарантийный срок 5 лет. Модель: ИР 100 - 2 года.

Сетевой адаптер
Гарантийный срок 5 месяцев.

Груша электротерапевтическая
Гарантийный срок 2 года.

Весы
Гарантийный срок W50, W500 - 2 года, W5200 - 3 года.

Манометры
Гарантийный срок 2 года.

Манометры медицинские компрессорные
Гарантийный срок 5 лет.

Пульсоксиметры
Гарантийный срок 2 года.

ТАЛОН НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Модель: _____
Серийный номер: _____
Дата обращения: «___» _____ 20__ г.
Характер неисправности: _____
Выполненные работы: _____
Печать сервисно-консультационного пункта: _____ Подпись мастера: _____

ТАЛОН НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Модель: _____
Серийный номер: _____
Дата обращения: «___» _____ 20__ г.
Характер неисправности: _____
Выполненные работы: _____
Печать сервисно-консультационного пункта: _____ Подпись мастера: _____

ТАЛОН НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Модель: _____
Серийный номер: _____
Дата обращения: «___» _____ 20__ г.
Характер неисправности: _____
Выполненные работы: _____
Печать сервисно-консультационного пункта: _____ Подпись мастера: _____

Проверка точности

Мы рекомендуем проверять точность прибора каждые 2 года либо после механического воздействия (например, падения).

Межповерочный интервал - 2 года. Поверка приборов для измерения артериального давления осуществляется по документу Р 1323565.2.001-2018 «Государственная система обеспечения единства измерений. Измерители артериального давления неинвазивные. Методика поверки». Подтверждение первичной поверки, электронная версия свидетельства о поверке, находится на сайте Федерального информационного фонда по обеспечению единства измерений - www.fgis.gost.ru

Утилизация

Батареи и электронные приборы следует утилизировать в соответствии с принятыми нормами и не выбрасывать вместе с бытовыми отходами.

В соответствии с статьей 49 Федерального закона от 21.11.2011 N 323-ФЗ "Об основах охраны здоровья граждан Российской Федерации" санитарных правил и норм СанПиН 2.1.3684-21 приборы относятся к классу опасности «Б» и подлежат сбору, использованию, обезвреживанию, размещению, хранению, транспортировке, учету и утилизации.

Документация после истечения срока годности утилизируются как медицинские отходы класса А (эпидемически безопасные) или как отходы 5 класса опасности (практически неопасные) в соответствии с критериями регулирования в области охраны окружающей среды.

Сведения о ремонте и техническом обслуживании изделия

Ремонт изделия должен выполняться только отделом обслуживания клиентов или авторизованными дилерами. Ни при каких обстоятельствах не открывайте и не ремонтируйте

изделие самостоятельно, так как после этого невозможно будет гарантировать безупречную работу.

Несоблюдение этого требования приведет к аннулированию гарантии

Технические характеристики:

Прибор для измерения артериального давления и частоты пульса BP B2 Easy

Условия эксплуатации:	от +10 °C до +40 °C максимальная относительная влажность 15 - 95 %
Условия хранения:	от -20 °C до +55 °C максимальная относительная влажность 15 - 95 %
Условия транспортировки:	от -20 °C до +55 °C максимальная относительная влажность 15 - 95 %
Вес:	277 г (вместе с батареями) (±5%)
Габариты:	131(±0,5)×90(±0,5)×60,5(±0,5)
Размеры манжеты:	Размер S: 17-22 Размер M: 22-32 Размер M-L: 22-42 Размер L: 32-42 Размер L-XL: 32-52
Процедура измерения:	осциллометрическая, в соответствии с методом Короткова: фаза I систолическая, фаза V диастолическая
Диапазон измерения давления:	20 - 280 mm Hg (мм рт.ст.) – артериальное давление 40 - 200 ударов в минуту – пульс
Индикация давления в манжете:	0 - 299 mm Hg (мм рт.ст.)
Минимальный шаг индикации:	1 mm Hg (мм рт.ст.)
Предельно допустимая погрешность измерения:	давление в пределах ± 3 mm Hg (мм рт.ст.)
Точность измерения пульса:	±5 % считанного значения
Источник питания:	4 x 1,5V (В) щелочные батарейки размера AA Блок питания постоянного тока 6В, 600 мА (опционально) Напряжение питания: 100-240 В, ток 0,3 мА
Срок службы батареи:	примерно 920 измерений (при использовании новых щелочных батарей)
Класс защиты:	IP20
Ожидаемый срок службы:	Прибор: 5 лет или 10000 измерений Комплектующие: 2 года
Режим работы:	Продолжительный
Уровень шума:	40 дБА

Прибор для измерения артериального давления и частоты пульса BP B2 Basic

Условия эксплуатации:	от +10 °C до +40 °C максимальная относительная влажность 15 - 95 %
-----------------------	---

Условия хранения:	от -20 °С до +55 °С максимальная относительная влажность 15 - 95 %
Условия транспортировки:	от -20 °С до +55 °С максимальная относительная влажность 15 - 95 %
Вес:	277 g (г) (включая батарейки) (±5%)
Габариты:	138,0 (±0,5)×94,5(±0,5)×62,5(±0,5) (мм)
Размеры манжеты:	Размер S: 17-22 Размер M: 22-32 Размер M-L: 22-42 Размер L: 32-42 Размер L-XL: 32-52
Процедура измерения:	осциллометрическая, в соответствии с методом Короткова: фаза I систолическая, фаза V диастолическая
Диапазон измерения давления:	20 - 280 mm Hg (мм рт.ст.) – артериальное давление 40 - 200 ударов в минуту – пульс
Индикация давления в манжете:	0 - 299 mm Hg (мм рт.ст.)
Минимальный шаг индикации:	1 mm Hg (мм рт.ст.)
Предельно допустимая погрешность измерения:	давление в пределах ± 3 mm Hg (мм рт.ст.)
Точность измерения пульса:	±5 % считанного значения
Источник питания:	4 x 1,5V (В) щелочные батарейки размера AA Блок питания постоянного тока 6В, 600 мА (опционально) Напряжение питания: 100-240 В, ток 0,3 мА
Срок службы батареи:	примерно 920 измерений (при использовании новых щелочных батарей)
Класс защиты:	IP20
Ожидаемый срок службы:	Прибор: 5 лет или 10000 измерений Комплектующие: 2 года
Режим работы:	Продолжительный
Уровень шума:	40 дБА

Прибор для измерения артериального давления и частоты пульса BP В3 AFIB

Условия эксплуатации:	от +10 °С до +40 °С максимальная относительная влажность 15 - 95 %
Условия хранения:	от -20 °С до +55 °С максимальная относительная влажность 15 - 95 %

	%
Условия транспортировки:	от -20 °C до +55 °C максимальная относительная влажность 15 - 95 %
Вес:	402 g (г) (включая батарейки) (±5%)
Габариты:	138 x 94,5 x 62,5 mm (мм)
Размеры манжеты:	Размер S: 17-22 Размер M: 22-32 Размер M-L: 22-42 Размер L: 32-42 Размер L-XL: 32-52
Процедура измерения:	осциллометрическая, в соответствии с методом Короткова: фаза I систолическая, фаза V диастолическая
Диапазон измерения давления:	20 - 280 mm Hg (мм рт.ст.) – артериальное давление 40 - 200 ударов в минуту – пульс
Индикация давления в манжете:	0 - 299 mm Hg (мм рт.ст.)
Минимальный шаг индикации:	1 mm Hg (мм рт.ст.)
Предельно допустимая погрешность измерения:	давление в пределах ± 3 mm Hg (мм рт.ст.)
Точность измерения пульса:	± 5 % считанного значения
Источник питания:	4 x 1,5V (В) щелочные батарейки размера AA Тип: Maxell LR6 Блок питания постоянного тока 6В, 600 мА (опционально) Напряжение питания: 100-240 В, ток 0,3 мА
Срок службы батареи:	примерно 920 измерений (при использовании новых щелочных батарей)
Класс защиты:	IP20
Ожидаемый срок службы:	Прибор: 5 лет или 10000 измерений Комплектующие: 2 года
Режим работы:	Продолжительный
Уровень шума:	40 дБА

Прибор для измерения артериального давления и частоты пульса BP B6 connect

Условия эксплуатации:	от +10 °C до +40 °C максимальная относительная влажность 15 - 95 %
Условия хранения:	от -20 °C до +55 °C максимальная относительная влажность 15 - 95 %
Условия транспортировки:	от -20 °C до +55 °C

	максимальная относительная влажность 15 - 95 %
Вес:	415 g (г) (включая батарейки) ($\pm 5\%$)
Габариты:	157,5($\pm 0,5$) $\times$ 105,0($\pm 0,5$) $\times$ 61,5($\pm 0,5$) мм
Размеры манжеты:	Размер S: 17-22 Размер M: 22-32 Размер M-L: 22-42 Размер L: 32-42 Размер L-XL: 32-52
Процедура измерения:	осциллометрическая, в соответствии с методом Короткова: фаза I систолическая, фаза V диастолическая
Диапазон измерения давления:	20 - 280 mm Hg (мм рт.ст.) – артериальное давление 40 - 200 ударов в минуту – пульс
Индикация давления в манжете:	0 - 299 mm Hg (мм рт.ст.)
Минимальный шаг индикации:	1 mm Hg (мм рт.ст.)
Предельно допустимая погрешность измерения:	давление в пределах ± 3 mm Hg (мм рт.ст.)
Точность измерения пульса:	± 5 % считанного значения
Источник питания:	4 x 1,5V (В) щелочные батарейки размера AA Тип: Maxell LR6 Блок питания постоянного тока 6В, 600 мА (опционально) Напряжение питания: 100-240 В, ток 0,3 мА
Связь:	Bluetooth® 4.2
Диапазон частот прием/передача	4.2 ВТ От 2402 МГц до 2480 МГц
Мощность передачи/диапазон мощности	1,28 дБм
Совместимость:	iOS: iOS 10.0 или новее Android: Android 5 или новее
Срок службы батареи:	примерно 920 измерений (при использовании новых щелочных батарей)
Класс защиты:	IP20
Ожидаемый срок службы:	Прибор: 5 лет или 10000 измерений Комплектующие: 2 года
Режим работы:	Продолжительный
Уровень шума:	40 дБА

Торговая марка и логотип Bluetooth® являются зарегистрированными торговыми марками, принадлежащими Bluetooth SIG, Inc. Любое использование этих торговых марок компанией Microlife Corp. является лицензированным. Другие торговые марки и торговые названия принадлежат их соответствующим владельцам.

Прибор для измерения артериального давления и частоты пульса BP B1 Classic

Условия эксплуатации:	от +10 °C до +40 °C максимальная относительная влажность 15 - 95 %
-----------------------	---

Условия хранения:	от -20 °C до +55 °C максимальная относительная влажность 15 - 95 %
Условия транспортировки:	от -20 °C до +55 °C максимальная относительная влажность 15 - 95 %
Вес:	251 g (г) (включая батарейки) (±5%)
Габариты:	124,0×92,0×61,0 (±0,5) мм
Размеры манжеты:	Размер S: 17-22 Размер M: 22-32 Размер M-L: 22-42 Размер L: 32-42 Размер L-XL: 32-52
Процедура измерения:	осциллометрическая, в соответствии с методом Короткова: фаза I систолическая, фаза V диастолическая
Диапазон измерения давления:	20 - 280 mm Hg (мм рт.ст.) – артериальное давление 40 - 200 ударов в минуту – пульс
Индикация давления в манжете:	0 - 299 mm Hg (мм рт.ст.)
Минимальный шаг индикации:	1 mm Hg (мм рт.ст.)
Предельно допустимая погрешность измерения:	давление в пределах ± 3 mm Hg (мм рт.ст.)
Точность измерения пульса:	±5 % считанного значения
Источник питания:	4 x 1,5V (В) щелочные батарейки размера AAA Тип: Maxell LR6
Срок службы батареи:	примерно 920 измерений (при использовании новых щелочных батарей)
Класс защиты:	IP20
Ожидаемый срок службы:	Прибор: 5 лет или 10000 измерений Комплектующие: 2 года
Режим работы:	Продолжительный
Уровень шума:	40 дБА

Прибор для измерения артериального давления и частоты пульса BP W3 Comfort

Условия эксплуатации:	от +10 °C до +40 °C максимальная относительная влажность 15 - 95 %
Условия хранения:	от -20 °C до +55 °C максимальная относительная влажность 15 - 95 %
Условия транспортировки:	от -20 °C до +55 °C максимальная относительная влажность 15 - 95 %
Вес:	112 g (г) (включая батарейки) (±5%)

Габариты:	81 x 65 x 21 ($\pm 0,5$) мм
Размер манжеты:	13,5 - 23 см (5,25 - 9,05 дюймов)
Процедура измерения:	осциллометрическая, в соответствии с методом Короткова: фаза I систолическая, фаза V диастолическая
Диапазон измерения давления:	20 - 280 mm Hg (мм рт.ст.) – артериальное давление 40 - 200 ударов в минуту – пульс
Индикация давления в манжете:	0 - 299 mm Hg (мм рт.ст.)
Минимальный шаг индикации:	1 mm Hg (мм рт.ст.)
Предельно допустимая погрешность измерения:	давление в пределах ± 3 mm Hg (мм рт.ст.)
Точность измерения пульса:	± 5 % считанного значения
Источник питания:	2 x 1,5V (В) щелочные батарейки размера AAA Тип: Maxell LR3
Срок службы батареи:	примерно 320 измерений (при использовании новых щелочных батарей)
Класс защиты:	IP20
Ожидаемый срок службы:	Прибор: 5 лет или 10000 измерений Комплектующие: 2 года
Режим работы:	Продолжительный

Материалы, из которого изготовлено изделие и вид контакта с организмом человека
II. Прибор для измерения артериального давления и частоты пульса BP B2 Easy

Наименование изделия	Материалы, применяемые при изготовлении	Вид контакта с организмом (по ГОСТ 52770-2007)
Корпус (верхний, нижний)	ABS пластик POLYLAC® ABS	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей
Манжета	Нейлон Nylon cloth	
Трубка соединительная	Поливинилхлорид	
Коннектор	ABS пластик POLYLAC® ABS	
Дисплей	Полиметилметакрилат ACRYREX® PMMA, CM-207	
Кнопка Вкл	ABS пластик POLYLAC® ABS	
Блок питания постоянного тока (сетевой адаптер)	Поливинилхлорид	
Сумка-чехол	Полиэстер	
Упаковка	Крафт-бумага 300 г/м ²	

II. Прибор для измерения артериального давления и частоты пульса BP B2 Basic

Наименование изделия	Материалы, применяемые при	Вид контакта с
----------------------	----------------------------	----------------

	изготовлении	организмом (по ГОСТ 52770-2007)
Корпус (верхний, нижний)	ABS пластик POLYLAC ® ABS	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей
Манжета	Нейлон Nylon cloth	
Трубка соединительная	Поливинилхлорид	
Коннектор	ABS пластик POLYLAC ® ABS	
Дисплей	Полиметилметакрилат ACRYREX® PMMA, CM-207	
Кнопка Вкл	ABS пластик POLYLAC ® ABS	
Кнопка Memory	ABS пластик POLYLAC ® ABS	
Кнопка Set	ABS пластик POLYLAC ® ABS	
Блок питания постоянного тока (сетевой адаптер)	Поливинилхлорид	
Сумка-чехол	Полиэстер	
Упаковка	Крафт-бумага 300 г/м2	

Прибор для измерения артериального давления и частоты пульса BP B3 AFIB

Наименование изделия	Материалы, применяемые при изготовлении	Вид контакта с организмом (по ГОСТ 52770-2007)
Корпус (верхний, нижний)	ABS пластик POLYLAC ® ABS	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей
Манжета	Нейлон Nylon cloth	
Трубка соединительная	Поливинилхлорид	
Коннектор	ABS пластик POLYLAC ® ABS	
Дисплей	Полиметилметакрилат ACRYREX® PMMA, CM-207	
Кнопка Вкл	ABS пластик POLYLAC ® ABS	
Кнопка Memory	ABS пластик POLYLAC ® ABS	
Кнопка Set	ABS пластик POLYLAC ® ABS	
Блок питания постоянного тока (сетевой адаптер)	Поливинилхлорид	
Сумка	Полиэстер	
Упаковка	Крафт-бумага 300 г/м2	

Прибор для измерения артериального давления и частоты пульса BP B6 connect

Наименование изделия	Материалы, применяемые при изготовлении	Вид контакта с организмом (по ГОСТ 52770-2007)
Корпус (верхний, нижний)	ABS пластик POLYLAC ® ABS	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей
Манжета	Нейлон Nylon cloth	
Трубка соединительная	Поливинилхлорид	
Коннектор	ABS пластик POLYLAC ® ABS	
Дисплей	Полиметилметакрилат ACRYREX® PMMA, CM-207	
Кнопка Вкл	ABS пластик POLYLAC ® ABS	
Кнопка М	ABS пластик POLYLAC ® ABS	
Кнопка User	ABS пластик POLYLAC ® ABS	
Кнопка Time	ABS пластик POLYLAC ® ABS	
Боковая кнопка-ползунок	ABS пластик POLYLAC ® ABS	
Блок питания постоянного тока (сетевой адаптер)	Поливинилхлорид	
Кабель USB для подключение к компьютеру	ABS пластик POLYLAC ® ABS	
Сумка	Полиэстер	
Упаковка	Крафт-бумага 300 г/м2	

Прибор для измерения артериального давления и частоты пульса BP B1 Classic

Наименование изделия	Материалы, применяемые при изготовлении	Вид контакта с организмом (по ГОСТ 52770-2007)
Корпус (верхний, нижний)	ABS пластик POLYLAC ® ABS	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей
Манжета	Нейлон Nylon cloth	
Трубка соединительная	Поливинилхлорид	
Коннектор	ABS пластик POLYLAC ® ABS	
Дисплей	Полиметилметакрилат ACRYREX® PMMA, CM-207	
Упаковка	Крафт-бумага 300 г/м2	

Прибор для измерения артериального давления и частоты пульса BP W3 Comfort в составе:

Наименование изделия	Материалы, применяемые при изготовлении	Вид контакта с организмом (по ГОСТ 52770-2007)
Корпус (верхний, нижний)	ABS пластик POLYLAC® ABS	Кратковременный контакт с неповрежденной кожей
Манжета	Мультиспандекс multispandex	
Дисплей	Полиметилметакрилат ACRYREX® PMMA, CM-207	
Коробка-чехол для хранения	Полипропилен	
Упаковка	Крафт-бумага 300 г/м2	

Соответствие стандартам Российской Федерации

ГОСТ ISO 10993-1-2011 Изделия медицинские. Оценка биологического действия медицинских изделий. Часть.1.Оценка и исследования.

ГОСТ Р ИСО 10993-2-2009 Изделия медицинские. Оценка биологического действия медицинских изделий.

Часть.2. Требования к обращению с животными.

ГОСТ ISO 10993-5-2011 Изделия медицинские Оценка биологического действия медицинских изделий.

Часть.5. Исследования на цитотоксичность: методы «in vitro».

ГОСТ ISO 10993-10-2011 Изделия медицинские. Оценка биологического действия медицинских изделий.

Часть.10. Исследования раздражающего и сенсибилизирующего действия.

ГОСТ Р 52770-2016 Изделия медицинские. Требования безопасности. Методы санитарно-химических и токсикологических испытаний.

ГОСТ Р 31214-2016 Изделия медицинские. Требования к образцам и документации, представляемым на токсикологические, санитарно-химические испытания, испытания на стерильность и пирогенность.

ГОСТ 31209-2003 Контейнеры для крови и ее компонентов. Требования химической и биологической

безопасности и методы испытаний.

ГОСТ 31870-2012 Вода питьевая. Определение содержания элементов методами атомной спектроскопии.

ГОСТ Р 55227-2012 Вода. Методы определения содержания формальдегида.

МУК 4.1.647-96 Методические указания по газохроматографическому определению фенола в воде.

МУК 4.1.3166-14 Газохроматографическое определение гексана, гептана, ацетальдегида, ацетона, метилацетата, этилацетата, метанола, изопропанола, акрилонитрила, н-пропанола, н-пропилацетата, бутилацетата, изобутанола ,

н-бутанола, бензола , толуола, этилбензола, м-,о- и п-ксилола, изопропилбензола, стирола, альфа-метилстирола

в воде и водных вытяжках из материалов различного состава.

МУК 4.1.3171-14 Газохроматографическое определение ацетальдегида, ацетона, метилацетата, метанола, этанола, метилакрилата, метилметакрилата, этилакрилата, изобутиакрилата, бутилакрилата, бутилметакрилата, толуола, стирола, альфа-метилстирола в воде и водных вытяжках из материалов различного состава.

МР 01.025-07 Газохроматографическое определение диметилфталата, диметилтерефталата,диэтилфталата, дибутилфталата, бутилоензилфталата, бис(2-этилгексил) фталата и диоктилфталата в водных вытяжках из материалов различного состава.

ГН 2.3.3.972-00 Предельно допустимые количества химических веществ, выделяющихся из материалов, контактирующих с пищевыми продуктами.

ГОСТ Р МЭК 60601-1-2010 Изделия медицинские электрические. Часть 1. Общие требования безопасности с учетом основных функциональных характеристик

ГОСТ 31515.1-2012 Сфигмоманометры (измерители артериального давления) неинвазивные. Часть 1. Общие требования

ГОСТ 31515.3-2012 Сфигмоманометры (измерители артериального давления) неинвазивные. Часть 3. Дополнительные требования к электромеханическим системам измерения давления крови

ГОСТ Р 50444-2020 Приборы, аппараты и оборудование медицинское. Общие технические требования

ГОСТ Р МЭК 60601-1-6-2014 Изделия медицинские электрические. Часть 1-6. Общие требования безопасности с учетом основных функциональных характеристик. Дополнительный стандарт. Эксплуатационная пригодность

ГОСТ Р МЭК 62366-2013 Изделия медицинские Проектирование медицинских изделий с учетом эксплуатационной пригодности

ГОСТ Р МЭК 62304-2013 Изделия медицинские. Программное обеспечение. Процессы жизненного цикла

ГОСТ Р МЭК 60601-1-2-2014 Изделия медицинские электрические. Часть 1-2. Общие требования безопасности с учетом основных функциональных характеристик. Параллельный стандарт. Электромагнитная совместимость. Требования и испытания.

Комплект поставки изделия

Прибор для измерения артериального давления и частоты пульса ВР

Варианты исполнения:

I. Прибор для измерения артериального давления и частоты пульса ВР В2 Easy, в составе:

1. Прибор для измерения артериального давления и частоты пульса – 1 шт.
2. Манжета S – 1 шт. (При необходимости)
3. Манжета M – 1 шт. (При необходимости)
4. Манжета M-L – 1 шт.
5. Манжета L – 1 шт. (При необходимости)
6. Манжета L-XL – 1 шт. (При необходимости)
7. Трубка соединительная - не более 5 шт.
8. Коннектор – не более 5 шт.
9. Блок питания постоянного тока (сетевой адаптер) – 1 шт.
10. Элементы питания типа AA – 4 шт.
11. Сумка-чехол для хранения – 1 шт.
12. Коробка упаковочная картонная – 1 шт.
13. Инструкция по эксплуатации – 1 шт.
14. Гарантийный талон – 1 шт.

II. Прибор для измерения артериального давления и частоты пульса ВР В2 Basic, в составе:

1. Прибор для измерения артериального давления и частоты пульса – 1 шт.
2. Манжета S – 1 шт. (При необходимости)
3. Манжета M – 1 шт. (При необходимости)
4. Манжета M-L – 1 шт.
5. Манжета L – 1 шт. (При необходимости)
6. Манжета L-XL – 1 шт. (При необходимости)
7. Трубка соединительная – не более 5 шт.
8. Коннектор – не более 5 шт.
9. Блок питания постоянного тока (сетевой адаптер) – 1 шт.
10. Элементы питания типа AA – 4 шт.
11. Сумка-чехол для хранения – 1 шт.
12. Коробка упаковочная картонная – 1 шт.
13. Инструкция по эксплуатации – 1 шт.
14. Гарантийный талон – 1 шт.

III. Прибор для измерения артериального давления и частоты пульса ВР В3 AFIB, в составе:

1. Прибор для измерения артериального давления и частоты пульса – 1 шт.
2. Манжета S – 1 шт. (При необходимости)
3. Манжета M – 1 шт. (При необходимости)
4. Манжета M-L – 1 шт.
5. Манжета L – 1 шт. (При необходимости)
6. Манжета L-XL – 1 шт. (При необходимости)
7. Трубка соединительная – не более 5 шт.
8. Коннектор – не более 5 шт.
9. Блок питания постоянного тока (сетевой адаптер) – 1 шт.
10. Элементы питания типа AA – 4 шт.
11. Сумка-чехол для хранения – 1 шт.
12. Коробка упаковочная картонная – 1 шт.
13. Инструкция по эксплуатации – 1 шт.
14. Гарантийный талон – 1 шт.

IV. Прибор для измерения артериального давления и частоты пульса BP B6 connect, в составе:

1. Прибор для измерения артериального давления и частоты пульса – 1 шт.
2. Манжета S – 1 шт. (При необходимости)
3. Манжета M – 1 шт. (При необходимости)
4. Манжета M-L – 1 шт.
5. Манжета L – 1 шт. (При необходимости)
6. Манжета L-XL – 1 шт. (При необходимости)
7. Трубка соединительная – не более 5 шт.
8. Коннектор – не более 5 шт.
9. Кабель USB для подключения к компьютеру – 1 шт.
10. Диск с программным обеспечением для компьютера/ваучер – 1 шт.
11. Блок питания постоянного тока (сетевой адаптер) – 1 шт.
12. Элементы питания типа AA – 4 шт.
13. Сумка-чехол для хранения – 1 шт.
14. Коробка упаковочная картонная – 1 шт.
15. Инструкция по эксплуатации – 1 шт.
16. Гарантийный талон – 1 шт.

V. Прибор для измерения артериального давления и частоты пульса BP B1 Classic, в составе:

1. Прибор для измерения артериального давления и частоты пульса – 1 шт.
2. Манжета S – 1 шт. (При необходимости)
3. Манжета M – 1 шт. (При необходимости)
4. Манжета M-L – 1 шт.
5. Манжета L – 1 шт. (При необходимости)
6. Манжета L-XL – 1 шт. (При необходимости)
7. Трубка соединительная – не более 5 шт.
8. Коннектор – не более 5 шт.
9. Элементы питания типа AA – 4 шт.
10. Коробка упаковочная картонная – 1 шт.
11. Инструкция по эксплуатации – 1 шт.
12. Гарантийный талон – 1 шт.

VI. Прибор для измерения артериального давления и частоты пульса BP W3 Comfort, в составе:

1. Прибор для измерения артериального давления и частоты пульса – 1 шт.
2. Манжета на запястье – 1 шт.
3. Элементы питания типа AAA – 2 шт.
4. Коробка-чехол для хранения – 1 шт.
5. Коробка упаковочная картонная – 1 шт.
6. Инструкция по эксплуатации – 1 шт.
7. Гарантийный талон – 1 шт.

Маркировка:

Маркировка потребительской упаковки производителя содержит следующую информацию:

- Товарный знак «microlife»;
- Информация о размере, весе, аккумуляторах;
- Гарантийный срок хранения и эксплуатации/срок службы;
- Рекламная информация о возможностях функционирования изделия;
- Сайт производителя;
- Информация о гарантийном сроке;
- Фотографическое изображения комплекта поставки;
-  Символ «Информация о месте производства» (с указанием наименования и адреса);
-  0044 Символ «Сертификация CE»;
-  Символ «Обратитесь к руководству по эксплуатации»;
-  Символ «Батареи и электронные Изделия следует утилизировать в соответствии с принятыми нормами и не выбрасывать вместе с бытовыми отходами.»;
-  Условия эксплуатации, условия хранения;
- Штрих-код/QR код;
-  Прием и вторичная переработка;
- Информация об уполномоченном представителе производителя (с указанием наименования представителя, адреса и телефона).
-  неионизирующая радиация

Оригинальная маркировка производителя для транспортных упаковок содержит следующую информацию:

- Товарный знак «microlife»;
- Сокращенное обозначение «C/No» номер места;
- Штрих-код;
- Номер артикля «Article No.»;
- Номер партии «LOT No.»;
- Комплектность транспортной упаковки «Qty»;
- Информация о стране производства медицинского изделия «Made in China» Сделано в Китае;
- Информация о массогабаритных параметрах тары («G.W» масса брутто, «N.W» масса нетто, «Size» габаритные размеры);
-  Символ «Верх»;
-  Символ «Хрупкое, обращаться осторожно»;
-  Символ «Беречь от влаги»;
-  Символ «Предел по количеству ярусов в штабеле»;

Информация, содержащаяся на стикере прибора для измерения артериального давления и частоты пульса

- Товарный знак «microlife»;
-  Символ «Серийный номер»;
-  Символ «Изделие типа BF»;
-  Символ «Номер по каталогу»;
- IP20 Символ «Класс защиты»;
-  Символ «Информация о производителе»
-  Символ «Сертификация CE»
-  Символ «Обратитесь к руководству по эксплуатации»
-  Символ «Батареи и электронные Изделия следует утилизировать в соответствии с принятыми нормами и не выбрасывать вместе с бытовыми отходами.»
- Информация о параметрах питания
-  Знак утверждения типа средства измерений
-  Знак соответствия

Информация, содержащаяся на маркировке сетевого адаптера:

- Наименование модели (Model:AD 1024C)
- Вход.: 100-240В~ 50/60 Гц 0,3 А
- Выход: 6,0 В- 6,0 А (Output: 6.0V=3.6A)
- Цепь питания
-  Символ «Оборудование II класса защиты»;
-  Символ «Батареи и электронные Изделия следует утилизировать в соответствии с принятыми нормами и не выбрасывать вместе с бытовыми отходами.»
-  Символ «Сертификация CE» ЕАС Евразийское соответствие

Электромагнитная совместимость

Оборудование отвечает требованиям ИЕС 60601-1-2.

- Использование принадлежностей и кабелей, отличных от указанных, может привести к непредсказуемым событиям, повышенным электромагнитным излучениям или снижению электромагнитной помехоустойчивости.
- Портативные и мобильные средства связи будут влиять на работоспособность изделия.
- Оборудование нуждается в особых мерах предосторожности в отношении электромагнитной совместимости, а также должно устанавливаться и ремонтироваться в среде, где соблюдаются требования по ЭМС.
- Изделия могут неблагоприятно влиять другое оборудование

Руководство и декларация изготовителя – электромагнитная эмиссия		
Изделие предназначается для применения в электромагнитной обстановке, определенной ниже. Покупателю или пользователю изделия следует обеспечить его применение в указанной обстановке		
Испытания на электромагнитную эмиссию	Соответствие	Электромагнитная обстановка - указания

Радиопомехи по СИСПР 11	Группа 1	Приборы для измерения артериального давления и частоты пульса ВР используют радиочастотную энергию только для выполнения внутренних функций. Уровень эмиссии радиочастотных помех является низким и, вероятно, не приведет к нарушениям функционирования расположенного вблизи электронного оборудования
Радиопомехи по СИСПР 11	Класс Б	Приборы для измерения артериального давления и частоты пульса ВР подходят для использования во всех учреждениях, включая жилые помещения и помещения, непосредственно подключенные к низковольтной сети питания, которая обеспечивает здания, используемые в бытовых целях.
Гармонические составляющие тока по МЭК 61000-3-2	Соответствует	
Колебания напряжения и мерцание по МЭК 61000-3-3	Соответствует	

Руководство и декларация изготовителя – помехоустойчивость			
Изделие предназначается для применения в электромагнитной обстановке, определенной ниже. Покупателю или пользователю изделия следует обеспечить его применение в указанной обстановке			
Испытание на помехоустойчивость	Испытательный уровень по МЭК 60601	Уровень соответствия	Электромагнитная обстановка - указания
Электростатические разряды (ЭСР) по МЭК 61000-4-2	± 6 кВ контакт ± 8 кВ воздух	Не применяется ± 8 кВ воздух	Полы должны быть деревянные, бетонные или из кафеля. Если полы покрыты синтетическим материалом, относительная влажность должна быть не менее 30%.
Наносекундные импульсные помехи по МЭК 61000-4-4	± 2 кВ - для линий электропитания	± 2 кВ - для линий электропитания	Качество электрической энергии в электрической сети здания должно соответствовать типичным условиям коммерческой или больничной обстановки
Микросекундные импульсные помехи большой энергии по МЭК 61000-4-5	± 1 кВ - при подаче помех по схеме "провод-провод" ± 2 кВ - при подаче помех по схеме "провод-земля"	± 1 кВ - при подаче помех по схеме "провод-провод" Не применяется	Качество электрической энергии в электрической сети здания должно соответствовать типичным условиям коммерческой или больничной обстановки
Провалы, прерывания и изменения напряжения во входных линиях электропитания по МЭК 61000-4-11	$<5\%$ U_T^* (провал напряжения $>95\%$ U_T) в течение 0,5 периода; 40% U_T (провал напряжения 60% U_T) в течение пяти периодов; 70% U_T (провал напряжения 30% U_T) в течение 25 периодов; $<5\%$ U_T (провал	$<5\%$ U_T (провал напряжения $>95\%$ U_T) в течение 0,5 периода; 40% U_T (провал напряжения 60% U_T) в течение пяти периодов; 70% U_T (провал напряжения 30% U_T) в течение 25 периодов; $<5\%$ U_T (провал	Качество электрической энергии в электрической сети здания должно соответствовать типичным условиям коммерческой или больничной обстановки.

	напряжения >95% U_T) в течение 5 с	напряжения >95% U_T) в течение 5 с	
Магнитное поле промышленной частоты по МЭК 61000-4-8	3 А/м	3 А/м	Напряженность магнитного поля промышленной частоты в назначенном месте установки должна соответствовать типичным условиям коммерческой или больничной обстановки
Кондуктивные помехи, наведенные радиочастотными электромагнитными полями по МЭК 61000-4-6	3 В (среднеквадратичное значение) в полосе от 0,15 МГц до 80 МГц	3 В (среднеквадратичное значение)	Расстояние между используемым портативным/мобильным средством радиосвязи и любой частью изделия, включая кабели, должно быть не меньше рекомендуемого пространственного разнеса, который рассчитывается в соответствии с приведенным выражением применительно к частоте передатчика. Рекомендуемое разделительное расстояние: рассчитывается по формуле: $d = 1,2\sqrt{P}$ для полосы частот от 80 МГц до 800 МГц: $d = 1,2\sqrt{P}$ для полосы частот от 800 МГц до 2,5 ГГц: $d = 2,3\sqrt{P}$ где P - номинальное значение максимальной выходной мощности в Вт в соответствии со значением, установленным изготовителем; d - рекомендуемый пространственный разнос, м.
Излучаемое радиочастотное электромагнитное поле по МЭК 61000-4-3	3 В/м в полосе от 80 МГц до 2,7 ГГц	3 В/м в полосе от 80 МГц до 2,7 ГГц	Напряженность поля при распространении радиоволн от стационарных радиопередатчиков по результатам наблюдений за электромагнитной обстановкой должна быть ниже уровня соответствия

		в каждой полосе частот. Помехи могут возникать вблизи оборудования, обозначенного следующим символом: 
--	--	--

ПРИМЕЧАНИЕ 1: На частотах 80 и 800 МГц применяют большее значение напряженности поля;
ПРИМЕЧАНИЕ 2: Приведенные выражения применимы не во всех случаях. На распространение электромагнитных волн влияет поглощение или отражение от конструкций, объектов и людей;

^a Напряженность поля при распространении радиоволн от стационарных радиопередатчиков, таких как базовые станции радиотелефонных сетей (сотовых/беспроводных) и наземных подвижных радиостанций, любительских радиостанций, АМ и FM радиовещательных передатчиков, телевизионных передатчиков, не может быть определена расчетным путем с достаточной точностью. Для этого должны быть осуществлены практические измерения напряженности поля. Если измеренные значения в месте размещения изделия выше применимых уровней соответствия, то следует проводить наблюдения за работой изделия с целью проверки ее нормального функционирования. Если в процессе наблюдения выявляется отклонение от нормального функционирования, то необходимо принять дополнительные меры, такие как переориентировка или перемещение изделия.

^b В диапазоне частот от 150 кГц до 80 МГц уровень сигнала должен быть меньше 3 В/м.

Рекомендуемые значения пространственного разнеса между портативными и подвижными радиочастотными средствами связи и изделием.			
Изделие предназначается для применения в электромагнитной обстановке, при которой осуществляется контроль уровней излучаемых помех. Покупатель или пользователь изделия может избежать влияния электромагнитных помех, обеспечив минимальный пространственный разнос между портативными и подвижными радиочастотными средствами связи (передатчиками) изделием, как рекомендуется ниже, с учетом максимальной выходной мощности средств связи			
Номинальная максимальная выходная мощность передатчика P , Вт	Пространственный разнос d , м, в зависимости от частоты передатчика		
	$d=1,2\sqrt{P}$ в полосе от 150 кГц до 80 МГц	$d=1,2\sqrt{P}$ в полосе от 80 до 800 МГц	$d=2,3\sqrt{P}$ в полосе от 800 МГц до 2,5 ГГц
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.20	1.20	2.30
10	3.80	3.80	7.30
100	12.00	12.00	23.00
Примечание: 1. На частотах 80 и 800 МГц применяют большее значение напряженности поля; 2. Приведенные выражения применимы не во всех случаях. На распространение электромагнитных волн влияет поглощение или отражение от конструкций, объектов и людей.			

УТВЕРДИЛ
Генеральный директор Экехард Фенд
/Подпись/

/Печать: Государственный нотариус/

/Штамп: МИКРОЛАЙФ
«Микролайф АГ»
Эспенштрассе 139
9443 Виднау/ Швейцария
Телефон +41/ 71 727 70 30/



Нотариальное заверение

Подпись следующего лица

Фамилия, имя	Фенд, Экехард
Дата рождения	06.06.1967 г.
Пол	Мужской
Гражданство	Австрия
Адрес местожительства	6842 Коблах, Ноллен 5
Доказательства подлинности	Предоставление полномочий на заверение
Номер	---

- ☐ была поставлена в моем присутствии
☒ была признана моей собственной

и настоящим удостоверяется ее подлинность.

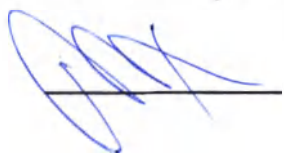
Место/Дата: 9436, Бальгах, 20.07.2022 г.

Администрация муниципалитета Бальгах
Паспортный стол

/Подпись/
Кьяра Гулотта

/Печать: Государственный нотариус/

Текст данного документа перевёл переводчик Рахимкулов Эльдар Серкалиевич. Знание иностранного языка подтверждаю. Выполненный перевод является правильным, точным и полным.



Российская Федерация
Город Москва

Пятого сентября две тысячи двадцать второго года

Я, Точкин Дмитрий Валерьевич, нотариус города Москвы, свидетельствую подлинность подписи переводчика Рахимкулова Эльдара Серкалиевича.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 07/2079-и/37-2022-

Уплачено за совершение нотариального действия: 400 руб.



Д.В. Точкин



Всего прошнуровано, пронумеровано
и скреплено печатью 55 лист(а)(ов)

Нотариус

